Slovenščina

Opis
MultiCore® Flow je dvojno polimerizirajoči rentgensko kontrastni kompozit s fluoridom za temeljno izgradnjo. Strjuje se kemično brez uporabe svetlobe. Strjevanje s svetlobo je izbirno. MultiCore Flow je na voljo v kartuši z dvojnim vsebnikom ali dvojno potisni brizgi s konicami za samodejno mešanje in omogoča temeljno izgradnjo z uporabo matric.

Sestava
Monomerna matrica je sestavljena iz dimetakrilata (29 utežnih odstotkov). Anorganska polnila so barijevo steklo, iterbijev trifluorid, Ba-Al-fluorosilikatno steklo in močno razpršen silicijev dioksid (70 utežnih odstotkov).
Dodatne sestavine so katalizatorji, stabilizatorji in pigmenti (1 utežni odstotek).
Skupna vsebnost anorganskih polnil znaša 46 volumskih odstotkov. Velikost delcev je od 0,04 do 25 µm.

Odtenki
MultiCore je na voljo v štirih odtenkih: Odtenki dentina Light (svetlo – A1/B1), Medium (srednje – A2/A3) in White (belo) so še posebej primerni za uporabo pri restavracijah, ki so v celoti keramične, Blue (modro) pa se priporoča za uporabo pri kovinskih ali porcelanasto-kovinskih kronah.

Čas obdelave
od 90 do 120 s (pri 37 °C)

Mešalno razmerje
Pasti osnove in katalizatorja MultiCore Flow se mešata v razmerju 1 : 1. MultiCore Flow se zmeša s stiskanjem past skozi statično mešalno konico.

Indikacije
- Temeljna izgradnja vitalnih in nevitalnih zob
- Adhezivno cementiranje s steklenimi vlakni ojačanih endodontskih zatičkov

Kontraindikacije
Uporaba materiala MultiCore Flow je kontraindicirana:
- če ni mogoče zagotoviti zadostne osušenosti delovnega polja ali če predpisana tehnika uporabe ni mogoča;
- če je znano, da je bolnik alergičen na katero koli od sestavin materiala MultiCore Flow.

Neželeni učinki
- V posameznih primerih lahko komponente materiala MultiCore Flow povzročijo preobčutljivost. V takih primerih materiala MultiCore Flow ni dovoljeno uporabljati.
- Pri vitalnih zobeh je treba predele dentina v bližini pulpe prekriti z ustrezno oblogo.

Medsebojno učinkovanje
Snovi, ki vsebujejo evgenol ali nageljnovo olje, lahko zavirajo polimerizacijo

MultiCore® Flow

SL Navodila za uporabo
- Dvokomponentni temeljni izgradni material

HR Upute za uporabu
- Dvokomponentni materijal za nadogradnju bataljka

CS Návod k použití
- Dvousložkový dostavbový materiál

SK Návod na používanie
- Dvojzložková hmota na dobudovanie kýpťa zuba

HU Használati utasítás
- Kétkomponensű csonkfelépítő anyag

SR Упутство за употребу
- Двокомпонентни материјал за надградњу

SQ Udhëzime përdorimi
- Material strukturor bazë me dy komponentë

RO Instrucțiuni de utilizare
- Material pentru reconstituirea de bonturi format din două componente

UK Інструкція щодо використання
- Двокомпонентний матеріал для створення культі зуба

ET Kasutamisjuhend
- Kahekomponendline südamiku ülesehitamise materjal

LV Lietošanas instrukcija
- Divu komponentu serdes izveidošanas materiāls

kompozitnih materialov. Zaradi tega se je treba uporabi takih materialov z izdelkom MultiCore Flow izogibati.

I. Izdelava rekonstrukcijske izgradnje

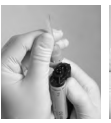
Na čiste površine dentina nanesite vezivno sredstvo za dentin. Pri strjevanju materiala MultiCore Flow s svetlobo Ivoclar Vivadent priporoča uporabo vezivnega sredstva Adhese® Universal, Syntac® ali ExciTE® F. Pri strjevanju brez svetlobe se priporoča uporaba dvojno polimerizirajočega adheziva, npr. ExciTE F DSC.

V teh navodilih je opisan postopek z uporabo adheziva Adhese Universal. Za dodatne informacije glejte navodila za uporabo ustreznega vezivnega sredstva.

1. **Izolacija**
   Potrebna je ustrezna relativna ali absolutna izolacija s primernimi dodatki, kot je OptraGate® ali OptraDam® Plus.
2. **Zaščita pulpe/podlaga**
   Pri zelo globokih kavitetah je treba pred nanosom adheziva območja v bližini pulpe točkovno prekriti z oblogo iz kalcijevega hidroksida (npr. ApexCal®) in jih nato premazati s cementom, odpornim na pritisk (steklastim ionomernim cementom, kot je Vivaglass® Liner).
3. **Kondicioniranje z gelom fosforne kisline (izbirno)**
   Gel iz fosforne kisline (npr. Total Etch) nanesite na pripravljeno sklenino, nato pa s sredstvom za jedkanje prekrijte pripravljen dentin. Sredstvo za jedkanje pustite na sklenini 15–30 sekund in na dentinu 10–15 sekund, da reagira. Nato ga najmanj 5 sekund temeljito izpirajte z vodnim curkom, da ga odstranite, in jedkano površino sklenine sušite s stisnjenim zrakom, dokler ne postane bela kot kreda.
4. **Nanašanje adheziva**
   – Z adhezivom Adhese Universal temeljito prekrijte vse ustrezne zobne površine, začnite pa pri sklenini.
   – Adheziv je treba v površino zoba vtirati vsaj 20 sekund. Tega časa ni dovoljeno skrajšati. Ni dovolj, da adheziv na površino zoba zgolj nanesete, ne da bi ga vtrli.
   – Adhese Universal spihajte s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olj in vlage, dokler se ne ustvari svetleč, nepremičen sloj.
   – Adhese Universal 10 sekund strjujte s svetlobo intenzivnosti ≥500 mW/cm^2.
   – Po uporabi vezivnega sredstva je treba preprečiti kontaminacijo s krvjo ali slino.

1. slika

2. slika


3. slika

4. slika

5. **Vstavljanje kartuše**
   (če uporabljate brizgo za samodejno mešanje, nadaljujte pri točki c)
   a) Pritisnite črno sprostitveno ročico pod batom na zadnji strani odmernika in bat povlecite čim bolj nazaj (1. slika).
   b) Dvignite zaklep kartuše ter vstavite kartušo tako, da bo njeno dno v obliki črke »V« obrnjeno navzdol. Spustite zaklep kartuše (2. slika).
   c) Odstranite zamašek tako, da ga za 1/4 obrata zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
   d) **Zelo pomembno** je, da kartušo ali brizgo izpraznite ali iz nje iztisnete vsebino, še **preden** nanjo namestite mešalno konico. Nežno pritiskajte ročico doze, dokler ne začneta obe komponenti (osnova in katalizator) enakomerno iztekati na podlago za mešanje.
   e) Pri vsaki uporabi na kartušo/brizgo namestite novo mešalno konico. Konico potisnite do konca navzdol, tako da bo zareza na mešalni konici poravnana s zarezo na ohišju kartuše/brizge. Pritrdite mešalno konico tako, da zagrabite obarvan nosilec (in ne mešalne konice) ter ga za 1/4 obrata zavrtite v smeri urnega kazalca (3. slika). Ker se MultiCore Flow v uporabljeni mešalni konici strdi, ga lahko uporabite kot zamašek za vsebino kartuše/brizge do naslednje uporabe (tik pred naslednjo uporabo zamenjajte konico z novo).
   f) Po potrebi na mešalno konico namestite intra-oralno konico (4. slika). Če intra-oralno konico skrajšate za pribl. 1 mm, lahko iztisnete večje količine materiala.
6. **Nanašanje materiala MultiCore Flow**
   – Okoli pripravljenega zoba namestite matrični trak.
   – MultiCore Flow nanesite skozi nameščeno intra-oralno konico neposredno v kaviteto.
   – Pri uporabi brez svetlobe počakajte 4–5 minut, da se izvede kemični postopek strjevanja, in nato odstranite matrico. Če material strjujete s svetlobo, ga lahko obdelate takoj po končanem ciklu strjevanja.
   – MultiCore Flow lahko strjujete tudi z okluzalnega vidika pribl. 10 sekund (pribl. 1100 mW/cm^2, npr. Bluephase Style), kar zagotavlja najmanjšo razdaljo med oknom za izstop svetlobe in izgradnim materialom. Odstranite trak matrice. Ne povsem polimerizirana območja po potrebi strjujte dodatnih 10 sekund.
   – Dokončajte pripravo krone z vrtljivimi instrumenti.

II. Adhezivno cementiranje endodontskih zatičkov, izdelanih iz s steklenimi vlakni ojačanega kompozita, in temeljnih izgradenj

1. **Predobdelava korenskega kanala in kronskega dentina**
   – Zagotoviti je treba suho delovno polje. Najbolje je, če uporabite gumijasto pregrado, npr. OptraDam Plus.
   – Pred cementiranjem endodontskih zatičkov temeljito očistite korenski kanal, da odstranite morebitne ostanke polnil za korenski kanal (ostanki polnil na osnovi evgenola lahko preprečijo polimerizacijo kompozita za sprijemanje).
   – Korenski kanal, kronski dentin in površine sklenine obdelajte v skladu z navodili proizvajalca uporabljenega vezivnega sredstva za dentin (npr. ExciTE F DSC).
   – Po uporabi vezivnega sredstva za dentin iz korenskega kanala odstranite vse ostanke materiala s papirnatimi konicami.
   – Vezivnega sredstva ne strjujte s svetlobo.
   – Okoli zoba namestite matrični trak.
2. **Adhezivno cementiranje**
   – Očistite in pripravite površino zatička v skladu z navodili proizvajalca.
   – Endodontski zatiček, ki ste ga pripravili v skladu z navodili proizvajalca zatička, prevlecite z zmešanim materialom MultiCore Flow. Poleg

tega lahko MultiCore Flow nanesete v korenski kanal z uporabo konic Intra Canal Tips. Uporaba spirale lentulo za nanašanje materiala MultiCore Flow v korenski kanal ni priporočljiva, saj se MultiCore Flow tako zmeša z odvečnim vezivnim sredstvom. Zaradi tega se bo čas obdelave skrajšal in zatička morda ne bo mogoče potisniti na ustrezno mesto v korenskem kanalu.

- Po vstavitvi zatička se bo odvečen cement odstranil.
- Odvečni cement porazdelite prek okluzalno pripravljene površine, da jo povsem prekrijete.
- Nato 20 sekund strjujte MultiCore Flow s svetlobo (z intenzivnostjo pribl. 1100 mW/cm^2, npr. Bluephase Style). Pri tem držite zatiček na mestu s svetlobo za strjevanje. Pri cementiranju neprosojnih/neprozornih endodontskih zatičkov počakajte, da se postopek samodejnega strjevanja dokonča.

3. Temeljna izgradnja

- Nanesite material MultiCore Flow in ga strdite v skladu z zgornjimi navodili (glejte »I. Izdelava rekonstrukcijske izgradnje«).

Dodatne opombe

Med obdelavo mora imeti MultiCore Flow sobno temperaturo. Pri nižjih temperaturah (npr. neposredno po odstranitvi iz hladilnika) bo material morda težko iztisniti.

Opozorila

- Nepolimeriziran material MultiCore Flow ne sme priti v stik s kožo, sluznico ali očmi. Nepolimeriziran material MultiCore Flow lahko ima rahlo dražilen učinek in lahko povzroči preobčutljivost na metakrilate.
- Komercialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzročijo metakrilati.

Shranjevanje in rok uporabnosti

- MultiCore Flow je treba hraniti pri 2–8 °C.
- Izdelka MultiCore Flow ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.
- Uporabljeno mešalno konico pustite na brizgi/kartuši za samodejno mešanje materiala MultiCore Flow, kjer se lahko uporablja kot zamašek.
- Rok uporabnosti: Glejte navedbo na brizgi, kartuši in/ali embalaži.

Hranite nedosegljivo otrokom!
Samo za zobozdravstveno uporabo!

Ta material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti materialov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede lastnosti in niso zavezujoči.

MK Упатство за употреба
- Двокомпонентен основен градежен материјал

BG Инструкции за употреба
- Двукомпонентен материал за изграждане на пънчета

LT Naudojimo instrukcija
- Dviejų komponentų kultės atkūrimo medžiaga

Rx ONLY

Date information prepared:
2021-06-09/Rev.6
703884/OE5

CE 0123

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar vivadent® *clinical*

Hrvatski

Opis
MultiCore® Flow je rendgen vidljivi, dvostruko polimerizirajući kompozitni materijal koji sadrži fluorid, za nadogradnje bataljaka. Polimerizira se kemijski bez uporabe svjetla. Svjetlosna polimerizacija je opcionalna. MultiCore Flow dostupan je u dvostrukoj patroni ili dvostrukoj štrcaljki s nastavcima za automatsko miješanje za nadogradnju bataljaka pomoću matrica.

Sastav
Monomerna matrica sastoji se od dimetakrilata (udio u masi 29 %). Anorganska su punila barijevo staklo, iterbij trifluorid, barij-aluminijsko fluorosilikatno staklo i visoko disperziran silicijev dioksid (udio u masi 70 %) Dodatni sastojci su katalizatori, stabilizatori i pigmenti (udio u masi 1 %). Ukupan sadržaj anorganskih punila iznosi 46 % volumnog udjela. Veličina čestica u rasponu je od 0,04 do 25 µm.

Boje
MultiCore je dostupan u četiri boje: Dentinske boje Svijetla (A1/B1), Srednja (A2/A3) i Bijela osobito su prikladne za uporabu ispod potpuno keramičkih nadomjestaka, a Plava se preporučuje ispod metalnih ili metalno-keramičkih krunica.

Vrijeme rada
od 90 do 120 s (pri 37 °C)

Omjer miješanja
Baza i katalizator MultiCore Flow-a miješaju se u omjeru 1:1. MultiCore Flow miješa se protiskivanjem pasti kroz statičan nastavak za miješanje.

Indikacije
- Nadogradnja bataljaka vitalnih i avitalnih zubi
- Adhezijsko cementiranje staklenim vlaknima ojačanih endodontskih kolčića

Kontraindikacije
Uporaba MultiCare Flow-a kontraindicirana je:
- ako operativno područje nije moguće održati dovoljno suhim ili ako nije moguće primijeniti navedene tehnike
- ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak proizvoda MultiCore Flow.

Nuspojave
- U pojedinim slučajevima sastojci proizvoda MultiCore Flow mogu dovesti do osjetljivosti. MultiCore Flow ne smije se koristiti u takvim slučajevima.
- Kod vitalnih zubi, područja dentina u blizini pulpe potrebno je prekriti s odgovarajućim premazom.

Interakcije
Materijali koji sadrže eugenol/ulje klinčića mogu spriječiti polimerizaciju kompozitnih materijala. Zato se primjena takvih materijala zajedno s proizvodom MultiCore Flow mora izbjegavati.

I. Izrada rekonstrukcijske nadogradnje
Nanesite sredstvo za svezivanje dentina na čiste površine dentina. Ivoclar Vivadent preporučuje uporabu sredstva za svezivanje Adhese® Universal, Syntac® ili ExciTE® F kada se MultiCore Flow upotrebljava za polimerizaciju svjetlom. Ako se ne upotrebljava svjetlo, preporučuje se uporaba adheziva za dvostruku polimerizaciju, npr. ExciTE F DSC.
U ovim uputama opisuje se postupak s Adhese Universal-om. Dodatne informacije potražite u uputama za uporabu odgovarajućeg sredstva za svezivanje.

1. **Izolacija**
   Potrebna je odgovarajuća relativna ili apsolutna izolacija uporabom pomoćnih materijala, kao što su OptraGate® ili OptraDam® Plus.
2. **Zaštita pulpe / podloga**
   Kod jako dubokih kaviteta selektivno premažite područja u blizini pulpe premazom kalcij hidroksida (npr. ApexCal®), a zatim ih prekrijte cementom otpornim na tlak (staklioionomernim cementom kao što je Vivaglass® Liner).
3. **Kondicioniranje gelom fosforne kiseline (neobavezno)**
   Nanesite gel fosforne kiseline (npr. Total Etch) na pripremljenu caklinu, a zatim premažite pripremljeni dentin sredstvom za jetkanje. Sredstvo za jetkanje treba ostaviti da djeluje na caklini 15 – 30 sekundi, a na dentinu 10 – 15 sekundi. Potom temeljito isperite snažnim mlazom vode u trajanju od najmanje 5 sekundi i sušite komprimiranim zrakom dok jetkane plohe cakline ne poprime kredasto bijelu boju.
4. **Nanošenje adheziva**
   - Počevši od cakline, površinu zuba predviđenu za obradu temeljito premažite sredstvom Adhese Universal.
   - Adheziv se mora utrljavati na površinu zuba u trajanju od najmanje 20 sekundi. To se vrijeme ne smije skratiti. Nanošenje adheziva na površinu zuba bez utrljavanja nije dostatno.
   - Raspršite Adhese Universal komprimiranim zrakom bez ulja i vlage sve dok ne nastane sjajan i nepokretan tanki sloj.
   - Svjetlom polimerizirajte Adhese Universal u trajanju od 10 sekundi koristeći svjetlo intenziteta ≥500 mW/cm^2.
   - Nakon nanošenja sredstva za svezivanje mora se izbjegavati kontaminacija krvlju ili slinom.

Sl. 1

Sl. 2

Sl. 3

Sl. 4

5. **Umetanje patrone**
   (Ako upotrebljavate štrcaljku za automatsko miješanje, prijeđite na točku c)
   a) Pritisnite crnu polugu za otpuštanje smještenu ispod klipa na stražnjoj strani držača i povucite klip što je više moguće unazad (sl. 1).
   b) Podignite dio za učvršćenje patrone i umetnite patronu s oznakom „V" na bazi patrone okrenuto prema dolje. Spustite dio za učvršćenje patrone (sl. 2).

c) Uklonite kapicu patrone okretanjem iste za 1/4 okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
d) **Vrlo je važno** pročistiti ili istisnuti malo sredstva iz patrone ili štrcaljke **prije** stavljanja nastavka za miješanje. Lagano pritiščite polugu držača dok obje komponente (baza i katalizator) ne počnu ravnomjerno istjecati na podlogu za miješanje.
e) Za svako nanošenje postavite novi nastavak za miješanje na patronu/štrcaljku. Gurnite nastavak u potpunosti prema dolje dok se urez nastavka za miješanje ne poklopi s urezom na kućištu patrone/štrcaljke. Fiksirajte nastavak za miješanje tako da uhvatite obojenu bazu, a ne nastavak za miješanje, i okrenete je za 1/4 okretaja u smjeru kazaljke na satu (sl. 3). Budući da se MultiCore Flow polimerizira u upotrijebljenom nastavku za miješanje, može poslužiti kao brtva za sadržaj patrone/štrcaljke dok on ne bude ponovno potreban (zamijenite nastavak novim neposredno prije sljedeće uporabe).
f) Ako je potrebno, postavite intraoralni vrh na nastavak za miješanje (sl. 4). Ako se intraoralni vrh skrati za pribl. 1 mm, mogu se istisnuti veće količine materijala.

6. Nanošenje proizvoda MultiCore Flow
- Postavite matricu oko pripremljenog zuba.
- Nanesite MultiCore Flow izravno u kavitet s postavljenim intraoralnim vrhom.
- Ako se ne upotrebljava svjetlo, pričekajte 4 – 5 minuta dok se ne dovrši postupak kemijske polimerizacije prije uklanjanja matrice. Ako se materijal polimerizira svjetlom, može se brusiti odmah nakon dovršetka ciklusa polimerizacije.
- MultiCore Flow također se može polimerizirati okluzalno pribl. 10 s (pribl. 1100 mW/cm^2, npr. Bluephase Style) s osiguranom minimalnom udaljenošću između prozora za emisiju svjetla i nadogradnje. Uklonite matricu. Po potrebi polimerizirajte nepotpuno polimerizirana područja još 10 s.
- Uporabite rotirajuće instrumente za dovršetak pripreme krunice.

II. Adhezijsko cementiranje endodontskih kolčića izrađenih od vlaknima ojačanog kompozitnog materijala i nadogradnji bataljaka

1. Predtretman korijenskog kanala i dentina krune zuba
- Potrebno je osigurati suho radno polje. U idealnom bi se slučaju trebala koristiti gumena plahtica, npr. OptraDam Plus.
- Prije cementiranja endodontskih kolčića temeljito očistite korijenski kanal kako biste uklonili ostatke ispuna korijenskog kanala (ostatci ispuna na bazi eugenola mogu spriječiti polimerizaciju kompozitnog cementa).
- Kondicionirajte korijenski kanal, dentin na kruni zuba i površine cakline u skladu s uputama proizvođača upotrijebljenog sredstva za svezivanje dentina (npr. ExciTE F DSC).
- Nakon nanošenja sredstva za svezivanje dentina s pomoću papirnatih štapića uklonite sav višak materijala iz korijenskog kanala.
- Sredstvo za svezivanje nemojte polimerizirati svjetlom.
- Postavite matricu oko zuba.

2. Adhezijsko cementiranje
- Očistite i pripremite površinu kolčića u skladu s uputama proizvođača.
- Premažite endodontski kolčić, koji ste pripremili u skladu s uputama proizvođača kolčića, zamiješanim proizvodom MultiCore Flow. MultiCore Flow se u korijenski kanal može nanijeti i pomoću intrakanalnih nastavaka. Ne preporučuje se uporaba lentulo-spirale za punjenje korijenskog kanala MultiCore Flow-om jer će to dovesti do miješanja viška sredstva za svezivanje i MultiCore Flow-a. Kao rezultat toga, skratit će se vrijeme rada s MultiCore Flow-om, pa možda neće biti moguće gurnuti kolčić u željeni položaj unutar korijenskog kanala.
- Višak cementa istisnut će se kada se umetne kolčić.
- Raspodijelite višak cementa duž okluzalne površine preparacije za potpuno prekrivanje.
- Nakon toga polimerizirajte MultiCore Flow svjetlom 20 s (pri intenzitetu svjetla od pribl. 1100 mW/cm^2, npr. Bluephase Style). Tijekom postupka držite kolčić na mjestu lampom za polimerizaciju. Ako se neprozirni endodontski kolčići cementiraju, pričekajte da se aktivira mehanizam za samopolimerizaciju.

3. Nadogradnja bataljka
- Nanesite i polimerizirajte MultiCore Flow kako je prethodno opisano (pogledajte „I. Izrada rekonstrukcijske nadogradnje").

Dodatne napomene

MultiCore Flow treba biti na sobnoj temperaturi prilikom obrade. Pri nižim temperaturama (npr. odmah nakon vađenja iz hladnjaka) istiskivanje materijala može biti otežano.

Upozorenja
- Nepolimerizirani MultiCore Flow ne smije doći u dodir s kožom, sluznicom ili očima. Nepolimerizirani MultiCore Flow može izazvati blažu iritaciju i uzrokovati pretjeranu osjetljivost na metakrilate.
- Standardne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu od stvaranja pretjerane osjetljivosti na metakrilate.

Način čuvanja i vijek trajanja
- MultiCore Flow mora se čuvati na 2 – 8 °C.
- Ne koristite MultiCore Flow nakon isteka navedenog datuma valjanosti.
- Upotrebljeni nastavak za miješanje ostavite na MultiCore Flow štrcaljki za automatsko miješanje/patroni. On služi kao zatvarač.
- Rok valjanosti: Pogledajte napomenu na štrcaljki, patroni i/ili pakiranju.

Čuvajte izvan dohvata djece!
Samo za stomatološku primjenu!

Materijal je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti materijala i njihovog korištenja u bilo koju svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.

Popis
MultiCore® Flow je duálně tuhnoucí, fluorid obsahující, rentgen kontrastní kompozitum na korunkové dostavby. Tuhne chemicky bez použití světla. Vytvrzování světlem je volitelné. MultiCore Flow se dodává v dvoukomorové kartuši nebo stříkačce se dvěma písty a hroty pro automatické míchání, používá se k výrobě dostaveb za použití matric.

Složení
Monomerní matrix se skládá z dimetakrylátu (29 % hmotnosti). Anorganickými plnivy jsou barnaté sklo, fluorid ytterbitý, Ba-Al-fluorosilikátové sklo a vysoce disperzní oxid křemičitý (70 % hmotnosti). Dalšími složkami jsou katalyzátory, stabilizátory a barviva (1 % hmotnosti). Celkový obsah anorganických plniv je 46 % objemu. Velikost částic se pohybuje mezi 0,04 a 25 µm.

Odstíny
MultiCore Flow je k dostání ve čtyřech odstínech: Dentinové odstíny Light (A1/B1), Medium (A2/A3) a White jsou vhodné zvláště pro použití pod celokeramické náhrady, a Blue je doporučen pro použití pod kovovými nebo metalokeramickými náhradami.

Doba zpracování
90 až 120 s (při 37°C)

Míchací poměr
Pasty báze a katalyzátoru MultiCore Flow se míchají v poměru 1:1. MultiCore Flow se míchá protlačováním past skrz pevný míchací hrot.

Indikace
- Dostavby korunek vitálních a nevitálních zubů
- Adhezivní cementování endodontických čepů vyztužených skleněnými vlákny

Kontraindikace
Použití MultiCore je kontraindikováno
- Není-li možné zajistit dostatečně suché pracovní pole, nebo nelze použít stanovenou techniku použití
- Je-li u pacienta známa alergie vůči některé ze složek MultiCore Flow.

Vedlejší účinky
- V ojedinělých případech mohou složky MultiCore Flow vést k senzibilizaci. MultiCore Flow by se v takových případech neměl používat.
- U vitálních zubů by se měly dentinové oblasti v blízkosti dřeně překrýt vhodným linerem.

Interakce
Látky obsahující eugenol/hřebíčkový olej mohou narušovat polymeraci kompozitních materiálů. Z tohoto důvodu je třeba se vyhnout použití takovýchto materiálů spolu s MultiCore Flow.

I. Výroba rekonstrukční dostavby
Na čistý povrch dentinu naneste dentinový vazebný prostředek. Ivoclar Vivadent doporučuje použít jako vazebný prostředek buď Adhese® Universal, Syntac® nebo ExciTE® F, používá-li se MultiCore Flow v režimu vytvrzování světlem. Pokud se světlo nepoužívá, doporučuje se použití duálně tuhnoucího adheziva, např. ExciTE F DSC.
Tento návod popisuje postup s Adhese Universal. Pro další informace si, prosíme, přečtěte návod příslušného vazebného prostředku.

1. **Vysušení**
   Je zapotřebí přiměřená relativní nebo absolutní izolace s použitím vhodných pomůcek, jako například OptraGate® nebo OptraDam® Plus.
2. **Ochrana dřeně/podložka**
   Ve velmi hlubokých kavitách by se měly oblasti blízkosti dřeně selektivně potřít linerem na bázi hydroxidu vápenatého (např. ApexCal®) a následně překrýt cementem odolným tlaku (skloionomerní cement, např. Vivaglass® Liner).
3. **Kondicionování gelem s kyselinou fosforečnou (volitelné)**
   Naneste gel s kyselinou fosforečnou (např. Total Etch) na preparovanou sklovinu a poté nechte leptadlo stéci na preparovaný dentin. Leptadlo by se mělo nechat působit na sklovině 15 – 30 s a na dentinu 10 – 15 s. Poté hojně opláchněte větším proudem vody nejméně po dobu 5 s a osušte stlačeným vzduchem, až bude mít naleptaný povrch skloviny křídově bílý vzhled.
4. **Nanášení adheziva**
   - Počínaje u skloviny, důkladně potřete povrchy zubu určené k ošetření Adhese Universal.
   - Adhezivum se musí vtírat do povrchu zubu nejméně po dobu 20 s. Tento čas nesmí být kratší. Nanesení adheziva na povrch zubu bez vtírání je nevyhovující.
   - Rozfoukejte Adhese Universal stlačeným vzduchem bez příměsi oleje a vlhkosti, až dosáhnete lesklé, nepohyblivé tenké vrstvy.
   - Vytvrďte Adhese Universal světlem po dobu 10 s za použití světelné intenzity ≥ 500 mW/cm².
   - Po nanesení vazebného prostředku již nesmí dojít ke kontaminaci krví nebo slinami.

obr. 1

obr. 2

obr. 3

obr. 4

5. **Vložení kartuše (Používáte-li stříkačku automix, prosíme, pokračujte k bodu c)**
   a) Stlačte černou uvolňovací páku pod pístem v zadní části dávkovače a vytáhněte píst, co nejdál to půjde. (obr. 1)
   b) Zvedněte zámek kartuše a vložte kartuši výliskem na základně ve tvaru písmene „V" směrem dolů. Zavřete zámek kartuše. (obr. 2)
   c) Odstraňte z kartuše víčko otočením o ¼ otáčky proti směru hodinových ručiček.
   d) Je VELICE DŮLEŽITÉ PŘED nasazením míchacího hrotu kartuši pročistit a odvzdušnit. Jemně zatlačte na páku dávkovače, až začnou

z kartuše na míchací podložku rovnoměrně vytékat obě složky (báze a katalyzátor).

e) Pro každé použití nasaďte na kartuši/stříkačku nový míchací hrot. Hrot zcela natlačte, až bude drážka na míchacím hrotu v rovině s drážkou na krytu kartuše/stříkačky. Míchací hrot zajistěte tak, že jej uchopíte za barevnou základnu, nikoli za samotný míchací hrot, a otočte o ¼ otočky ve směru hodinových ručiček. (obr. 3). Protože MultiCore Flow ztuhne v použitém míchacím hrotu, může sloužit jako víčko kartuše/stříkačky až do dalšího použití (hrot vyměňte za nový až těsně před dalším použitím).

f) Je-li to třeba, nasaďte na míchací hrot ještě intraorální hrot (obr. 4). Pokud intraorální hrot zkrátíte zhruba o 1 mm, bude z něj možné vytlačovat větší množství materiálu.

6. Nanášení MultiCore Flow

– Umístěte pásku matrice kolem preparovaného zubu.
– Naneste MultiCore Flow přímo do kavity z nasazeného intraorálního hrotu.
– Pokud se nepoužívá světlo, počkejte 4 – 5 minut, až se dokončí proces chemického vytvrzení a až pak odstraňte matrici. Pokud se materiál vytvrzuje světlem, může se obrušovat ihned po skončení cyklu vytvrzování.
– Volitelně je možné MultiCore Flow vytvrzovat z okluzální strany zhruba po dobu 10 s (cca 1100 mW/cm², např. Bluephase Style), čímž se zajistí minimální vzdálenost mezi světlovodem a dostavbou. Odstraňte pásku matrice. V případě potřeby vytvrďte ne zcela zpolymerované oblasti dalších 10 s.
– K dokončení dostavby použijte rotační nástroje.

II. Adhezivní cementování endodontických čepů vyrobených z kompozita vyztuženého skleněnými vlákny a dostavby

1. Předošetření kořenového kanálku a koronálního dentinu

– Je nutné zajistit suché pracovní pole. V ideálním případě by se měl použít kofferdam (např. OptraDam® Plus).
– Před cementováním endodontických čepů kořenový kanálek důkladně očistěte, aby se odstranily veškeré zbytky sealeru (zbytky sealeru na bázi eugenolu mohou narušit polymeraci upevňovacího kompozita).
– Kondicionujte kořenový kanálek, koronální dentin a povrchy skloviny podle návodu výrobce použitého dentinového vazebného prostředku (např. ExciTE F DSC).
– Po nanesení vazebného prostředku se ujistěte, že jste z kořenového kanálku pomocí papírových čepů odstranili veškerý přebytečný materiál.
– Vazebný prostředek nevytvrzujte světlem.
– Kolem zubu umístěte pásku matrice.

2. Adhezivní cementování

– Očistěte a upravte povrch čepu podle návodu výrobce.
– Potřete endodontický čep, který byl připraven podle návodu výrobce čepu, promíchaným MultiCore Flow. MultiCore Flow je dále možné nanést do kořenového kanálku pomocí endodontických hrotů Intra Canal Tip. K nanášení MultiCore Flow do kořenového kanálku se nedoporučuje používat spirálu Lentulo, protože by mohlo dojít k promíchání přebytku vazebného prostředku a MultiCore Flow. V důsledku toho by se zkrátila doba zpracování, takže by bylo nemožné dostat čep v kořenovém kanálku do požadované polohy.
– Při vkládání čepu se vytlačí přebytky cementu.
– Přebytky cementu rozprostřete po okluzálním povrchu preparace, aby byl čep zcela zakryt.
– Poté vytvrzujte MultiCore Flow světlem po dobu 20 s (cca 1200 mW/cm², např. Bluephase Style). Během tohoto procesu držte čep na místě polymerační lampou. Při cementování neprůhledných, opákních endodontických čepů počkejte, až začne účinkovat mechanismus samovolného vytvrzování.

3. Dostavba

– Naneste a vytvrďte MultiCore Flow podle popisu výše (viz I. Výroba rekonstrukční dostavby).

Další poznámky
MultiCore Flow by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Při nižší teplotě (např. bezprostředně po vyjmutí z chladničky) může být obtížné materiál vytlačit.

Varování

– Nevytvrzený materiál by se neměl dostat do kontaktu s pokožkou, sliznicemi nebo očima. Nezpolymerovaný MultiCore Flow může mít mírně dráždivý účinek a může vést k senzibilizaci vůči metakrylátům.
– Běžně prodávané zdravotnické rukavice neposkytují ochranu před senzibilizačním účinkem metakrylátů.

Skladování

– Teplota skladování: 2 – 8 °C. Stálost při skladování je možné zaručit pouze při skladování materiálu při této teplotě.
– Použitý míchací hrot ponechejte na kartuši/stříkačce MultiCore Flow.
– Stříkačky a kartuše uzavřete ihned po použití.
– Doba použitelnosti: viz datum exspirace na štítku.

Uchovávejte mimo dosah dětí!
Pouze pro použití ve stomatologii!

Tento materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za ozkoušení výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovensky

Popis
MultiCore® Flow je duálne vytvrdzovaný röntgenokontrastný kompozit s obsahom fluóru na dobudovanie kýpťov zubov. Vytvrdzuje sa chemicky bez prístupu svetla. Vytvrdzovanie svetlom je voliteľné. MultiCore Flow sa dodáva v dvojrúrkovom zásobníku alebo v striekačke s dvoma piestami a samomiešacími hrotmi na dobudovanie kýpťov zubov použitím matríc.

Zloženie
Monomérová matrica obsahuje dimetakryláty (29 % hmotn.).

Anorganické plnivá sú bárnaté sklo, trifluorid yterbitý, bárium-hlinito-fluorosilikátové sklo a vysoko dispergovaný oxid kremičitý (70 % hmotn.). Ďalšími zložkami sú katalyzátory, stabilizátory a pigmenty (<1 % hm.). Celkový obsah anorganických plnív je 46 obj. %. Rozsah veľkosti častíc je od 0,04 do 25 µm.

Odtiene
MultiCore sa dodáva v štyroch odtieňoch: Dentínové odtiene Svetlý (A1/B1), Stredný (A2/A3) a Biely sú vhodné najmä na použitie v celokeramických výplniach. Modrý sa odporúča používať pod kov alebo porcelán na kovových korunkách.

Čas spracovania
90 až 120 s (pri 37 °C)

Pomer zmiešavania
Pastovitá základná hmota a katalyzátor MultiCore Flow sa zmiešavajú v pomere 1:1. MultiCore Flow sa zmiešava vytláčaním pást cez statický zmiešavací hrot.

Indikácie
- Dobudovanie kýpťa vitálnych a devitálnych zubov
- Cementácia endodontických čapov vystužených sklenenými vláknami adhezívnym prostriedkom.

Kontraindikácie
Použitie MultiCore Flow je kontraindikované
- ak sa nedá udržať dostatočne suché pracovné pole, alebo ak sa nedá použiť predpísaná techniku aplikácie;
- pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek MultiCore Flow.

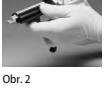
Vedľajšie účinky
- V ojedinelých prípadoch môžu zložky MultiCore Flow spôsobovať senzibilizáciu. MultiCore Flow sa v týchto prípadoch nesmie používať.
- U vitálnych zubov by sa oblasti dentínu v blízkosti drene mali prekrývať vhodnou podložkou.

Interakcie
Látky obsahujúce eugenol alebo klinčekový olej môžu inhibovať polymerizáciu kompozitových hmôt. Z tohto dôvodu sa treba vystríhať použitiu týchto hmôt s MultiCore Flow.

I. Zhotovenie rekonštrukčného povlaku
Na čisté dentínové povrchy aplikujte adhézny prostriedok na dentín. Spoločnosť Ivoclar Vivadent odporúča použiť ako adhézny prostriedok Adhese® Universal, Syntac® alebo ExciTE® F, ak sa MultiCore Flow používa v režime vytvrdzovania svetlom. Ak sa svetlo nepoužíva, odporúča sa použitie lepidla s duálnym vytvrdzovaním, napr. ExciTE F DSC.
Tento návod opisuje postup pri použití Adhese Universal. Ďalšie informácie nájdete v návodoch príslušných adhéznych prostriedkov.

1. **Izolácia**
   Požaduje sa primeraná relatívna alebo absolútna izolácia použitím vhodných pomôcok, ako sú napr. OptraGate® alebo OptraDam® Plus.
2. **Ochrana drene/lôžka**
   V prípade veľmi hlbokých kavít sa oblasti v tesnej blízkosti drene selektívne prekrývajú pastou na báze hydroxidu vápenatého (napr. ApexCal®) a následne sa pred použitím lepidla prekryjú vrstvou cementu odolného voči tlaku (skloionomérový cement, napr. Vivaglass® Liner).
3. **Kondicionovanie gélom na báze kyseliny fosforečnej (voliteľné)**
   Adhezívny gél s kyselinou fosforečnou (napr. Total Etch) naneste najprv na preparovanú sklovinu, potom na preparovaný dentín. Leptací prípravok by sa mal nechať reagovať na sklovine 15 až 30 s a na dentíne 10 až 15 s. Potom dôkladne oplachujte silným prúdom vody najmenej 5 s a vysušte stlačeným vzduchom, až kým povrch naleptanej skloviny nebude mať kriedovo biely vzhľad.
4. **Aplikácia lepidla**
   - Na povrchy zuba, ktoré sa majú ošetriť, počínajúc sklovinou, dôkladne naneste povlak Adhese Universal.
   - Lepidlo sa musí vtierať do povrchu zuba najmenej 20 s. Tento čas sa nesmie skrátiť. Nanesenie lepidla na povrch zuba bez vtierania nie je dostatočné.
   - Adhese Universal rozdeľte stlačeným vzduchom bez oleja a vlhkosti tak, až aby ste dosiahli lesklú vrstvu emulzie, ktorá zostáva bez pohybu.
   - Adhese Universal vytvrdzujte 10 sekúnd svetlom s intenzitou $\geq 500\ mW/cm^2$.
   - Po aplikácii adhézneho prostriedku musíte zabrániť kontaminácii krvou alebo slinami.

Obr. 1


Obr. 2

Obr. 3

Obr. 4

5. **Vloženie zásobníka**
   (ak používate injekčnú striekačku automix, pokračujte bodom c)
   a) Stlačte čiernu uvoľňovaciu páčku pod piestom na zadnej strane dávkovača a potiahnite piest čo najďalej dozadu (obr. 1).
   b) Nadvihnite zámok zásobníka a zasuňte zásobník tvaru „V" do základne zásobníka otočenej nadol. Prestavte nadol zámok zásobníka (obr. 2).
   c) Otočením o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek vyberte uzáver.
   d) Je **veľmi dôležité** uvoľniť alebo odvzdušniť zásobník alebo striekačku **pred** nasadením miešacieho hrotu. Jemne potlačte páčku dávkovača, kým obe zložky (základná hmota a katalyzátor) nezačnú vytekať zo zásobníka rovnomerne na miešaciu podložku.
   e) Pri každom použití nasaďte na zásobník/striekačku nový miešací hrot. Hrot zatlačte až úplne nadol, kým zárez miešacieho hrotu nebude oproti zárezu na telese zásobníka/striekačky. Uchopením farebnej základne a otočením o 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek, nie za zmiešavací hrot, zaistite zmiešavací hrot na mieste (obr. 3). Keďže MultiCore Flow v použitom miešacom hrote stvrdne,

môže poslúžiť ako uzáver zvyšného obsahu zásobníka/striekačky, kým nebude znova potrebný (hrot vymeňte bezprostredne pred ďalším použitím za nový).

f) Podľa potreby nasaďte na miešací hrot intraorálny hrot (obr. 4). Po skrátení intraorálneho hrotu pribl. o 1 mm je možné vytlačiť väčšie množstvo hmoty.

6. Aplikácia MultiCore Flow

– Matricový pás uložte okolo vypreparovaného zuba.
– MultiCore Flow nanášajte priamo do kavity s nasadeným intraorálnym hrotom.
– Ak sa nepoužíva žiadne svetlo, pred odstránením matrice počkajte 4–5 minút na dokončenie chemického vytvrdzovania. Ak sa hmota vytvrdzuje svetlom, môže sa ihneď po ukončení vytvrdzovacieho cyklu prebrúsiť.
– MultiCore Flow sa voliteľne môže vytvrdzovať aj z oklúznej strany pribl. 10 s (pribl. 1100 mW/cm², napr. Bluephase Style), pri zabezpečení minimálnej vzdialenosti medzi oknom vyžarovania svetla a povlakom. Odstráňte matricový pás. Neúplne polymerizované plochy podľa potreby vytvrdzujte ďalších 10 s.
– Na dokončenie preparácie korunky použitie rotačné nástroje.

II. Adhezívna cementácia endodontických kompozitových čapov a dobudovanie kýpťov zubov vystužených vláknami

1. Predbežné ošetrenie koreňového kanálika a dentínu v oblasti korunky

– Musí byť zabezpečené suché pracovné pole. Ideálne je použitie koferdamu, napr. OptraDam® Plus.
– Pred cementáciou endodontických čapov dôkladne vyčistite koreňový kanálik, aby boli odstránené všetky zvyšky uzáverov koreňových kanálikov (zvyšky tmelov na báze eugenolu môžu inhibovať polymerizáciu tmeliaceho kompozitu).
– Ošetrite koreňový kanálik, dentín v oblasti korunky a povrchy skloviny podľa pokynov výrobcu použitého adhézneho prostriedku na dentín (napr. ExciTE F DSC).
– Po nanesení adhézneho prostriedku na dentín odstráňte papierovými čapíkmi všetok prebytočný materiál z koreňového kanálika.
– Adhézny prostriedok nevytvrdzujte svetlom.
– Matricový pás vložte okolo zuba.

2. Cementácia

– Vyčistite a ošetrite povrch čapu podľa pokynov výrobcu.
– Endodontický čap, vypreparovaný podľa pokynov výrobcu čapu, pokryte zmiešaným MultiCore Flow. MultiCore Flow sa môže použiť takisto aj do koreňového kanálika pomocou hrotov Intra Canal Tip. Neodporúča sa používať špirálový rotačný plnič na zavádzanie MultiCore Flow do koreňového kanálika, pretože to vedie k premiešaniu prebytočného adhézneho prostriedku a MultiCore Flow. Tým sa skráti pracovný čas MultiCore Flow, následkom čoho sa čap nebude dať zatlačiť do požadovanej polohy v koreňovom kanáliku.
– Po vložení čapu sa prebytočný cement vytesní.
– Prebytočný cement rozdeľte po celom preparovanom oklúznom povrchu tak, aby bol celý pokrytý.
– Potom MultiCore Flow vytvrdzujte 20 sekúnd (s intenzitou svetla pribl. 1100 mW/cm², napr. Bluephase Style). Pri tomto postupe pridržiavajte čap v požadovanej polohe s vytvrdzovacou lampou. Ak sa cementujú nepriehľadné, tmavé endodontické čapy, počkajte na dosiahnutie účinku samovoľného vytvrdzovania.

3. Dobudovanie kýpťa zuba

– Naneste a vytvrďte MultiCore Flow podľa vyššie uvedeného opisu (pozri „I. Zhotovenie rekonštrukčného povlaku").

Doplnkové poznámky

MultiCore Flow by pri spracovaní mali mať izbovú teplotu. Pri nižších teplotách (napr. ihneď po vybratí z chladničky) sa materiál môže dať len ťažko vytlačiť.

Varovania

– Nepolymerizovaný MultiCore Flow sa nesmie dostať do styku s pokožkou, sliznicami ani očami. Nepolymerizovaný MultiCore Flow môže spôsobiť slabé podráždenie a môže viesť k senzibilizácii na metakrylaty.
– Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.

Skladovanie a čas použiteľnosti

– MultiCore Flow sa musí skladovať pri teplote 2–8 °C.
– Nepoužívajte MultiCore Flow po uvedenom dátume exspirácie.
– Na striekačke/zásobníku MultiCore Flow automix ponechajte použitý miešací hrot.
– Dátum exspirácie: Pozri poznámku na striekačke, zásobníku alebo obale.

Uchovávajte mimo dosahu detí!
Len na použitie v zubnom lekárstve!

Táto hmota bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Za odskúšanie vhodnosti hmoty a za každé použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nie sú zárukou charakteristík a nie sú záväzné.

Magyar

Leírás

A MultiCore® Flow egy kettős kötésű, fluoridtartalmú, röntgenárnyékot adó kompozit csonkfelépítéshez. Fény használata nélkül, kémiai úton köt meg. A fénykötés választható. A MultiCore Flow matricák használatával csonkfelépítésre alkalmas; double-barrel (kéthordójú) patronban vagy double-push fecskendőben, önkeverő hegyekkel forgalmazzuk.

Összetevők

A monomer mátrix dimetakrilátot tartalmaz (29 tömegszázalék). Szervetlen töltőanyag: báriumüveg, itterbiumfluorid, bárium-alumínium-fluoroszilikát üveg és magasan diszpergált szilikon-dioxid (70 tömegszázalék).

További összetevők: katalizátorok, stabilizátorok és pigmentek (1 tömegszázalék).
Teljes szervetlen töltőanyag-tartalom: 46 tétfogatszázalék. A részecskék mérete 0,04 és 25 µm közötti.

Árnyalatok
A MultiCore négy árnyalatban érhető el: a Világos (Light; A1/B1), a Közép (Medium; A2/A3) és a Fehér (White) dentinárnyalatok teljes mértékben megfelelőek mindenféle porcelán fogpótlás alatti alkalmazáshoz, míg a fém, illetve a porcelán-fém koronák esetében a Kék (Blue) árnyalatot javasoljuk.

Feldolgozási idő
90 és 120 perc között (37°C)

Keveredési arány
A MultiCore Flow bázis és a katalizátor aránya a keverékben 1:1.
A MultiCore Flow összetevői maguktól is összekeverednek, amint Ön átnyomja a pasztát a statikus keverőhegyen.

Javallatok
– Vitális és már elhalt fogakban történő csonkfelépítés
– Üvegszál-megerősítésű endodontikus csapok adhezív cementálása

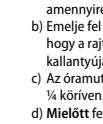
Ellenjavallatok
A MultiCore Flow használata a következő esetekben ellenjavallott:
– ha a munkaterületet nem lehet kellőképpen kiszárítani, vagy ha az előírt alkalmazási technika nem kivitelezető;
– ha ismert, hogy a beteg allergiás a MultiCore Flow bármely összetevőjére.

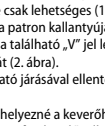
Mellékhatások
– Egyes esetekben a MultiCore Flow összetevői allergiás reakciót okozhatnak. Ezekben az esetekben ne használja a MultiCore Flow terméket.
– A vitális fogakban a pulpaközeli dentinterületeket borítsa megfelelő alábélelő anyaggal.

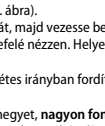
Kölcsönhatások
Az eugenolt/szegfűszegolajat tartalmazó anyagok gátolhatják a kompozit polimerizációját. Tehát ilyen anyagokat tilos a MultiCore Flow termékkel együtt alkalmazni.

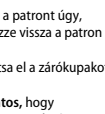
I. A rekonstrukciós felépítmény elkészítése
A megtisztított dentinfelületen alkalmazza az alapozó anyagot (bondot). Amennyiben fényre kötő módban használja a MultiCore Flow terméket, az Ivoclar Vivadent javallata szerint vagy Adhese® Universal, Syntac® vagy ExciTE® F terméket használjon alapozó anyagként. Ha nem használ fényt, akkor kettős kötésű anyag pl. ExciTE F DSC használata javallott.
Az Adhese Universal alkalmazását megtalálja a Használati útmutatóban. A megfelelő alapozó anyagokra vonatkozó további információkat a használati útmutatóban talál.

1. **Izoláció**
   Megfelelő segédanyagok (pl. OptraGate® vagy OptraDam® Plus) felhasználásával relatív vagy abszolút izoláció szükséges.
2. **Pulpavédelem / Alapozás**
   Nagyon mély kavitások esetén, a pulpaközeli területeket szelektíven be kell borítani kalcium-hidroxid alábélelő anyaggal (pl. ApexCal®), majd nyomásnak ellenálló cementtel is (üvegionomer cementtel pl. Vivaglass® Liner).
3. **Kondicionálás foszforsavas géllel (választható)**
   Vigye fel az előkészített zománcra a foszforsavas gélt (pl. Total Etch), majd fújja a marató anyagot az előkészített dentinre. A marató anyagnak 15-30 másodpercig kell hatnia a zománcon, a dentinen pedig 10-15 másodpercig. Ezt követően alaposan öblítse le erős vízsugárral legalább 5 másodpercen át, majd sűrített levegővel szárítsa egészen addig, amíg a felmart zománcfelszínek krétafehérek nem lesznek.
4. **Az adhezív anyag alkalmazása**
   – Az Adhese Universallal gondosan fedje be a kezelendő fogfelszíneket; kezdje a zománccal.
   – Legalább 20 másodpercen át dörzsölje be az adhezív anyagot a fogfelszínbe. Ezt az időt nem lehet lerövidíteni. Amennyiben nem végzi el a bedörzsölést, akkor az adhezív alkalmazása nem lesz hatékony.
   – Olaj-és nedvességmentes sűrített levegő segítségével oszlassa szét az Adhese Universalt addig, amíg üveges, immobilis filmréteget nem kap.
   – Kezelje fénykötéssel az Adhese Universal terméket 10 másodpercen át; használjon legalább 500 mW/cm^2 intenzitású fényt.
   – Az alapozó anyag alkalmazása után el kell kerülni a vérrel vagy nyállal történő kontaminációt.


1. ábra


2. ábra


3. ábra


4. ábra

5. **A patron bevezetése**
   (Amennyiben önkeverő fecskendőt használ, ugorjon a c) pontra)
   a) Nyomja meg az adagoló hátoldalán, a dugattyú alatt található, fekete színű kioldóbillentyűt, majd húzza hátra a dugattyút annyira, amennyire csak lehetséges (1. ábra).
   b) Emelje fel a patron kallantyúját, majd vezesse be a patront úgy, hogy a rajta található „V" jel lefelé nézzen. Helyezze vissza a patron kallantyúját (2. ábra).
   c) Az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a zárókupakot ¼ kóriven.
   d) **Mielőtt** felhelyezné a keverőhegyet, **nagyon fontos,** hogy megtisztítsa a fecskendőt, illetve hogy eltávolítsa a tartalmát. Óvatosan nyomja az adagoló billentyűt addig, amíg mindkét összetevő (bázis és katalizátor) elkezd kijutni a keverőpadra.
   e) Minden egyes használat előtt helyezzen új keverőhegyet a patronra/fecskendőre. Teljesen nyomja le a hegyet addig, amíg a keverőhegy rovátkája nem illeszkedik a patron/fecskendő testének megfelelő részével. Rögzítse a keverőhegyet a következőképpen: fogja meg a színes bázist (és nem a keverőhegyet!), majd fordítsa el az óramutató

járásával megegyező irányban ¼ kóríven (3. ábra). Amint a MultiCore Flow belekőt a használt keverőhegybe, attól fogva egyfajta pecsétként zárja le a patron/fecskendőt, egészen a következő használatig (a következő használat előtt új hegyet kell feltenni).

f) Szükség esetén tegyen intraorális hegyet a keverőhegyre (4. ábra). Ha az intraorális hegyet hozzávetőlegesen 1 mm-rel megrövidíti, akkor nagyobb mennyiségű anyagot tud kibocsátani.

6. A MultiCore Flow alkalmazása

– Helyezze a matricaszalagot az előkészített fog köré.
– Helyezze a MultiCore Flow-t közvetlenül a cavitásba az intraorális hegy segítségével.
– Ha nem használ fényt, akkor várjon 4–5 percig, amíg a kémiai kötési folyamat befejeződik, és majd csak utána távolítsa el a mátrixot. Ha fénykötést alkalmazott, akkor közvetlenül a kötési ciklus befejeződése után szemcsés lehet.
– Adott esetben a MultiCore Flow-t hozzávetőlegesen 10 másodpercig (kb. 1.100 mW/cm^2, pl. Bluephase Style) lehet kezelni a fénnyel a rágófelszín felől; közben tartson minimális távolságot a fénykibocsátó nyílás és a felépítmény között. Távolítsa el a matricaszalagot. Szükség esetén a még nem polimerizálódott területeket kezelje további 10 másodpercig.
– Forgó eszközök használatával fejezze be a korona előkészítését.

II. Üvegszál-megerősítésű kompozitból készült endodontikus csapok adhezív cementációja és csonkfelépítések

1. A gyökércsatorna és a dentin koronális részének előkezelése

– A munkaterületnek száraznak kell lennie. Ideális esetben gumigátat pl. OptraDam Plust kellene használni.
– Mielőtt cementálná az endodontikus csapokat, alaposan tisztítsa meg a gyökércsatornát és távolítson el minden maradék záróanyagot (sealer) (ezek az eugenol alapú anyagok gátolhatják a ragasztó kompozit polimerizációját).
– A dentinhez készült alapozó anyag (eg vagy ExciTE F DSC) gyártójának útmutatása szerint kondicionálja a gyökércsatornát, a dentin koronális részét és a zománcfelszíneket.
– A dentinhez készült alapozó anyag alkalmazása után papírpontok segítségével ellenőrizze, hogy minden fölös anyagot eltávolított-e a gyökércsatornából.
– Ne használjon fényre kötő technikát az alapozó anyagon.
– Helyezze a matricaszalagot a fog köré.

2. Adhezív cementálás

– A gyártó útmutatásának megfelelően tisztítsa meg és kondicionálja a felszínt.
– Borítsa be a gyártó útmutatásainak megfelelően előkészített endodontikus csapot az összekevert MultiCore Flow termékkel. Továbbá: a MultiCore Flow terméket Intra Canal Tips (intrakanális hegyek) segítségével is beviheti a gyökércsatornába. Nem ajánlott, hogy a MultiCore Flow gyökércsatornába juttatásához lentulo spirált használjon, mivel ez az alapozó anyag feleslegének és a MultiCore Flow összekeveredéséhez vezethet. Emiatt a MultiCore Flow feldolgozási ideje lecsökken, így előfordulhat, hogy a gyökércsatornában már lehetetlen lesz a kívánt helyzetbe tolni.
– A fölös cementet a csap behelyezése után el lehet távolítani.
– A felszín teljes beborítása érdekében oszlassa el a felesleges cementet a rágófelületen.
– Ezt követően kezelje 20 másodpercig fénykötéssel a MultiCore Flow-t (hozzávetőlegesen 1.100 mW/cm^2 fényintenzitással, pl. Bluephase Style). A folyamat alatt tartsa a fény számára megfelelő helyzetben a csapot. Ha átlátszatlan, nem fényáteresztő endodontikus csapokat cementál, akkor várja meg, hogy végbemenjen az önkeményedő mechanizmus.

3. Csonkfelépítés

– A fentebb leírtak szerint alkalmazza a MultiCore Flow terméket (lásd „I. A rekonstrukciós felépítmény elkészítése").

További megjegyzések

A MultiCore Flow felhasználáskor szobahőmérsékletű legyen. Alacsonyabb hőmérsékleten (pl. ha a fagyasztóból való kiemelés után azonnal felhasználja) az anyag kibocsátása nehezebb lehet.

Figyelmeztetések

– A polimerizálatlan MultiCore Flow ne jusson a szembe, bőrre vagy a nyálkahártyákra. A polimerizálatlan MultiCore Flow esetenként enyhe irritációt okozhat, és ez a metakrilátokkal szembeni allergiás reakcióhoz vezethet.
– A kereskedelmi forgalomban kapható orvosi kesztyűk nem jelentenek védelmet a metakrilátok allergizáló hatásával szemben.

Tárolás és eltarthatóság

A MultiCore Flow terméket 2–8°C hőmérsékleten kell tárolni.

– Ne használja fel a MultiCore Flow terméket a lejárati idő lejárta után.
– A keverőhegyet hagyja rajta a MultiCore FLoe önkeverő fecskendőn/patronon. Ez egyfajta pecsétként szolgál.
– Lejárati idő: Lásd a fecskendőn, patronon és/vagy a csomagoláson.

Gyermekektől elzárva tartandó!
Csak fogászati célú felhasználásra!

Ezt a terméket kizárólag fogászati használatra fejlesztették ki. A feldolgozást szigorúan a Használati útmutatóban leírtak szerint kell végezni. Nem vállalható felelősség semmilyen kárért, ha nem tartották be a Használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy az előírttól eltérő módon használják a terméket. A felhasználó felelős a termék alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, jelen használati utasításban nem kifejezetten említett célra való felhasználásáért. A termék leírása és a rá vonatkozó adatok nem garantálják a termék tulajdonságait, és nem is kötelező érvényűek.

Српски

Опис

MultiCore® Flow је радиолошки непропусан композит са дуалном полимеризацијом и флуоридом, који служи за надоградњу. Полимеризује се хемијским путем, без употребе светлости. Светлосна полимеризација је опциона. MultiCore Flow композит је доступан у кертрицу са два одељка или шприцу са два клипа, са врховима за аутоматско мешање за израду надоградњи коришћењем матрица.

Састав
Мономерска матрица се састоји од диметакрилата (29% удела масе).
Неорганске испуне су баријумско стакло, итербијум трифлуорид, Ba-Al-флуоросиликатно стакло и високодиспергован силикон-диоксид (70% удела масе).
Додатну садржину представљају катализатори, стабилизатори и пигменти (1% удела масе).
Укупна садржина неорганских испуна је 46% удела запремине. Величина честица је у опсегу од 0,04 до 25 µm.

Нијансе
Композит MultiCore је доступан у четири нијансе: Нијансе дентина Light (Светла) (A1/B1), Medium (Средња) (A2/A3) и White (Бела) су нарочито адекватне за употребу под потпуно керамичким рестаурацијама, док се нијанса Blue (Плава) препоручује за употребу под металним и метало-керамичким круницама.

Време рада
од 90 до 120 секунди (при температури од 37 °C)

Однос мешања
Пасте базе и катализатора средства MultiCore Flow се мешају у односу 1:1. MultiCore Flow се меша притискањем пасте кроз статички врх за мешање.

Индикације
– Надоградња виталних и невиталних зуба
– Адхезивно цементирање ендодонтских кочића ојачаних стакленим нитима

Контраиндикације
Употреба средства MultiCore Flow је контраиндикована
– ако радно поље не може да се одржи довољно сувим или прописана техника примене није могућа;
– ако је познато да је пацијент алергичан на било који састојак средства MultiCore Flow.

Нежељена дејства
– У појединачним случајевима, компоненте средства MultiCore Flow могу да доведу до преосетљивости. У тим ситуацијама немојте користити MultiCore Flow.
– Код виталних зуба, области дентина у близини пулпе морају да се прекрију одговарајућом облогом.

Интеракције
Супстанце које садрже еугенол/уље каранфилића могу да отежају полимеризацију композитних материјала. Из тог разлога је потребно избегавати примену таквих материјала заједно са средством MultiCore Flow.

I. Израда реконструктивне надоградње
Нанесите средство за везивање дентина на чисте површине дентина. Ivoclar Vivadent препоручује коришћење средства Adhese® Universal, Syntac® или ExciTE® F као средства за везивање када користите MultiCore Flow у режиму светлосне полимеризације. Ако не користите лампу за полимеризацију, препоручује се примена адхезива са дуалном полимеризацијом, нпр. ExciTE F DSC.
Ово упутство за употребу описује поступак са средством Adhese Universal. Више информација потражите у упутству за употребу одговарајућих средстава за везивање.

1. **Изолација**
   Потребно је осигурати одговарајућу релативну или апсолутну изолацију применом подесних помоћних средстава, као што су нпр. OptraGate® или OptraDam® Plus.
2. **Заштита пулпе/база**
   Код веома дубоких кавитета, подручја у близини пулпе морају се селективно обложити облогом од калцијум-хидроксида (нпр. ApexCal®) и потом прекрити цементом отпорним на притисак (глас-јономер цементом, нпр. Vivaglass® Liner).
3. **Кондиционирање гелом фосфорне киселине (опционо)**
   Нанесите фосфорну киселину у гелу (нпр. Total Etch) на припремљену глеђ, а затим нанесите средство за нагризање на припремљен дентин. Оставите средство за нагризање да делује на глеђ 15–30 секунди, а на дентин 10–15 секунди. Потом добро исперите јаким воденим млазом у трајању од најмање 5 секунди и осушите компримованим ваздухом док нагризана глеђна површина не добије кредастобели изглед.
4. **Наношење адхезива**
   – Почевши од глеђи, адхезивом Adhese Universal темељно прекријте површине зуба које ћете третирати.
   – Адхезив се мора утрљавати на површину зуба у трајању од најмање 20 секунди. Ово време се не сме скраћивати. Наношење адхезива на површину зуба без утрљавања представља неправилан поступак.
   – Распршавајте Adhese Universal спрејом с компримованим ваздухом без примеса уља и влаге док не добијете сјајни, непомични течни филм.
   – Полимеризујте средство Adhese Universal у трајању од 10 секунди лампом интензитета ≥500 mW/cm².
   – Обавезно избегавајте контаминацију крвљу или пљувачком након примене средства за везивање.

Сл. 1

Сл. 2

Сл. 3

Сл. 4

5. **Уметање кертрица**
   (Ако користите шприц за аутоматско мешање, пређите на тачку в)
   а) Притисните црну отпусну полугу која се налази испод клипа на задњој страни дозатора, а затим извуците клип све до

граничника (сл. 1).

б) Подигните бравицу за кертриџ, а затим уметните кертриџ тако да жлеб у облику слова „V" у основи кертриџа буде окренут надоле. Спустите бравицу за кертриџ (сл. 2).

в) Скините чеп окрећући га налево за четвртину круга.

г) **Веома је важно** да очистите кертриџ или шприц или испустите мало материјала из њих **пре** постављања врха за мешање. Лагано притискајте полугу дозатора све док обе компоненте (база и катализатор) не почну равномерно да излазе на подлогу за мешање.

д) За свако наношење поставите нови врх за мешање на кертриџ/шприц. Притисните врх у потпуности, тако да се жлеб на врху за мешање поравна са жлебом на кертриџу/шприцу. Причврстите врх за мешање тако што ћете ухватити обојену основу, а не врх за мешање, и окренути је за четврт круга у удесно (сл. 3). Пошто ће се средство MultiCore Flow полимеризовати у врху за мешање, то може да послужи као заптивач за садржину кертриџа/шприца док не буде био потребан опет (замените га новим врхом непосредно пре наредне употребе).

ђ) По потреби, поставите интраоларни врх на врх за мешање (сл. 4). Ако се интраоларни врх скрати за приближно 1 милиметар, могуће је истиснути веће количине материјала.

6. Наношење средства MultiCore Flow

- Поставите траку матрице око припремљеног зуба.
- Нанесите MultiCore Flow директно на кавитет када поставите интраоларни врх.
- Ако не користите лампу, сачекајте 4–5 минута док се хемијски процес полимеризације не доврши, па уклоните матрицу. Ако се материјал светлосно полимеризује , може да се бруси одмах након завршетка циклуса полимеризације.
- Опционо, MultiCore Flow може да се полимеризује из оклузалног положаја приближно 10 секунди (прибл. 1.100 mW/cm^2, нпр. Bluephase Style) обезбеђујући минимално растојање између отвора за емитовање светлости и надоградње. Уконите траку матрице. Уколико је потребно, полимеризујте подручја која нису потпуно полимеризована додатних 10 секунди.
- Помоћу ротационих инструмената довршите препарацију крунице.

II. Адхезивно цементирање ендодонтских кочића израђених од композита ојачаног нитима и надоградње

1. Претходни третман канала корена и короналног дентина

- Побрините се за то да постоји суво радно поље. Идеално би било користити кофердам, нпр. OptraDam® Plus.
- Пре цементирања ендодонтских кочића, темељно очистите канал корена да бисте уклонили све остатке силера канала корена (остаци силера на бази еугенола могу да отежају процес полимеризације композитних цемената).
- Обрадите канал корена, коронални дентин и површине глеђи у складу са упутствима произвођача средства за везивање дентина (нпр. ExciTE F DSC).
- Након примене средства за везивање дентина, обавезно одстраните вишак материјала из канала корена помоћу папирних поена.
- Немојте да полимеризујете средство за везивање.
- Поставите траку матрице око зуба.

2. Адхезивно цементирање

- Очистите и обрадите површину кочића у складу са упутствима произвођача.
- Обложите ендодонтски кочић, припремљен у складу са упутствима произвођача кочића, измешаним средством MultiCore Flow. Средство MultiCore Flow може да се нанесе на канал корена и помоћу интраканалних врхова. Не препоручује се да користите лентуло спиралу за постављање средства MultiCore Flow у канал корена, јер то може да доведе до међусобног мешања вишка средства за везивање и средства MultiCore Flow. Као резултат тога, време рада за средство MultiCore Flow ће се скратити, па можда неће бити могуће поставити кочић на жељено место у каналу корена.
- Истиснуће се вишак цемента када се уметне кочић.
- Распоредите вишак цемента по површини оклузалне препарације ради потпуне покривености.
- Након тога, полимеризујте средство MultiCore Flow лампом 20 секунди (при јачини светлости од прибл. 1.100 mW/cm^2, нпр. Bluephase Style). Током тог поступка, држите кочић у одговарајућем положају у односу на лампу за полимеризацију. Ако цементирате непровидне ендодонтске кочиће који нису транслуцентни, сачекајте да се примени механизам самополимеризације.

3. Надоградња

- Нанесите и полимеризујте средство MultiCore Flow на гореописан начин (прочитајте одељак „Израда реконструктивне надоградње").

Додатне напомене

Приликом обраде средство MultiCore Flow мора да буде на собној температури. При нижим температурама (нпр. непосредно након вађења из фрижидера), може да буде тешко истиснути материјал.

Упозорења

- Неполимеризовано средство MultiCore Flow не сме да дође у контакт са кожом, слузокожом или очима. Неполимеризовано средство MultiCore Flow може да има благо иритирајући утицај и може да доведе до преосетљивости на метакрилате.
- Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од ефеката преосетљивости на метакрилат.

Чување и рок трајања

- MultiCore Flow мора да се чува на температури 2–8 °C.
- Немојте да користите MultiCore Flow након истека наведеног рока употребе.
- Оставите употребљени врх за мешање на шприцу/кертриџу за аутоматско мешање средства MultiCore Flow. Он служи као заптивач.
- Рок трајања: Погледајте напомену на шприцу, кертриџу и/или паковању.

Чувајте ван домашја деце!
Само за употребу у стоматологији!

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност материјала и сноси одговорност за употребу материјала у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

Македонски

Опис
MultiCore® Flow е двојно зацврстувачки радиоотпорен композит што содржи флуорид за основни надградби. Се зацврстува хемиски без користење светлина. Зацврстувањето со светлина е изборно.
MultiCore Flow е достапен во патрон со две цевки или во шприц со двоен клип со врвови за автоматско мешање за изработка на основни надградби со помош на матрица.

Состав
Мономерната матрица е составена од диметакрилати (29 wt %).
Неорганските полнители се бариумово стакло, итербиумтрифлуорид, Ba-Al-флуоросиликатно стакло и високо дисперзиран силикон диоксид (70 wt %).
Дополнителни состојки се катализаторите, стабилизаторите и пигментите (1 wt %).
Вкупната содржина на неоргански полнители е 46 vol %. Големината на честичките е во опсег од 0,04 до 25 µm.

Нијанси
MultiCore е достапен во четири нијанси: Нијансите на дентинот, светла (A1/B1), средна (A2/A3) и бела се особено соодветни за користење под целосно порцеланските реставрации, а сината се препорачува за користење под метал или навлаки од метал и порцелан.

Време на изработка
90 до 120 сек. (на 37 °C)

Сооднос на мешање
Пастите на базата и катализаторот на MultiCore Flow се мешаат во сооднос од 1:1. MultiCore Flow се меша со притискање на пастите низ статичниот врв за мешање.

Индикации
- Основни надградби на витални и авитални заби
- Адхезивно цементирање ендодонтски колчиња засилени со стаклени влакна

Контраиндикации
Користењето на MultiCore Flow е контраиндицирано
- ако работното поле не може да се одржи суво или ако не може да се користи пропишаната техника на нанесување;
- ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките во MultiCore Flow.

Несакани ефекти
- Во индивидуални случаи, компонентите на MultiCore Flow може да доведат до развивање чувствителност. MultiCore Flow не треба да се користи во такви случаи.
- Кај витални заби, областите на дентинот близу пулпата треба да се покријат со соодветна облога.

Интеракции
Супстанции што содржат еугенол/масло од каранфилче може да ја инхибираат полимеризацијата на композитните материјали. Поради тоа, треба да се избегнува нанесувањето на таквите материјали заедно со MultiCore Flow.

I. Изработка на реконструктивна надградба
Нанесете средство за врзување на дентинот на чистите површини на дентинот. Ivoclar Vivadent препорачува да се користи Adhese® Universal, Syntac® или ExciTE® F како средство за врзување кога се користи MultiCore Flow со режимот на зацврстување со светлина. Ако не се користи светлина, се препорачува нанесување двојно зацврстувачки адхезив, на пр., ExciTE F DSC.
Овие упатства ја опишуваат постапката со Adhese Universal. Погледнете ги упатствата на соодветното средство за врзување за повеќе информации.

1. **Изолација**
   Потребна е соодветна релативна или апсолутна изолација со помош на соодветни помошни средства, како што се OptraGate® или OptraDam® Plus.
2. **Заштита на пулпата/Подлога**
   Кај многу длабоки кавитети, областите близу пулпата треба селективно да се премачкаат со препарат од калциум хидроксид (на пр. ApexCal®), а потоа да се покријат со цемент отпорен на притисок (цемент од стаклен јономер, на пр. Vivaglass® Liner).
3. **Кондиционирање со гел на фосфорна киселина (изборно)**
   Нанесете гел на фосфорна киселина (на пр. Total Etch) на подготвената глеѓ, а потоа нанесете го средството за нагризување на препарираниот дентин. Средството за нагризување треба да се остави да реагира на глеѓта 15 – 30 сек., а на дентинот 10 – 15 сек. Потоа исплакнете темелно со силен млаз вода најмалку 5 секунди и сушете со компримиран воздух додека нагризените површини на глеѓта не станат бели како креда.
4. **Нанесување на адхезивот**
   - Почнувајќи со глеѓта, темелно прекријте ги површините на забот што треба да се третира со Adhese Universal.
   - Адхезивот мора да се протрива во површината на забот најмалку 20 секунди. Ова време не смее да се скратува. Нанесувањето на адхезивот врз површината без протривање не е соодветно.
   - Отстранете го Adhese Universal со немасен и сув компримиран воздух додека не добиете сјаен, немобилен слој на филм.

– Полимеризирајте го Adhese Universal 10 секунди со интензитет на светлина од ≥ 500 mW/cm².
– Мора да се избегне контаминација со крв или плунка по нанесувањето на средството за врзување.

Сл. 1

Сл. 2

Сл. 3

Сл. 4

5. Вметнување на патронот
(Ако користите шприц со автоматско мешање, продолжете на точка с)

а) Притиснете ја црната рачка за отпуштање што се наоѓа под клипот на задната страна од резервоарот и повлечете го клипот колку што е можно наназад (Сл. 1).
б) Подигнете го блокаторот на туби и вметнете го патронот со формата „V" на основата на патронот свртена надолу. Спуштете го блокаторот на патрони (Сл. 2).
в) Отстранете го капачето на тубата од патронот вртејќи го за четвртина круг спротивно од движењето на стрелките на часовникот.
г) **Многу е важно** да се исчисти или малку да се истисне патронот или шприцот **пред** да се нанесе врвот за мешање. Нежно притиснете на рачката на резервоарот додека двете компоненти (база и катализатор) не почнат да излегуваат подеднакво на подлога за мешање.
д) За секое нанесување, ставете нов врв за мешање на патронот/шприцот. Притиснете го врвот целосно надолу додека жлебот на врвот за мешање не се порамни со жлебот на куќиштето на патронот/шприцот. Зацврстете го врвот за мешање држејќи ја обоената основа, а не врвот за мешање, и истовремено вртејќи ја за четвртина круг надесно (Сл. 3). MultiCore Flow ќе се зацврсти во искористениот врв за мешање, па затоа може да служи како капаче за содржината во патронот/шприцот додека не е потребен повторно (заменете го со нов врв пред следното користење).
ѓ) Ако е потребно, нанесете интраорален врв на врвот за мешање (Сл. 4). Поголеми количества од материјалот може да се истиснат ако интраоралниот врв се скрати за околу 1 мм.

6. Нанесување на MultiCore Flow
– Поставете го појасот на матрицата околу препарираниот заб.
– Аплицирајте го MultiCore Flow директно на кавитетот со поставен интраорален врв.
– Ако не се користи светлина, почекајте 4 – 5 минути додека не заврши хемискиот процес на зацврстување пред да ја отстраните матрицата. Ако материјалот се зацврстува со светлина, може да се струже веднаш по завршување на циклусот на полимеризација.
– Изборно, MultiCore Flow може да се полимеризира оклузално приближно 10 сек. (прибл. 1.100 mW/cm², на пр. Bluephase Style) оставајќи минимално растојание помеѓу прозорецот за емисија на светлината и надградбата. Отстранете го појасот на матрицата. Ако е потребно, полимеризирајте ги нецелосно полимеризираните области уште 10 сек.
– Користете ротирачки инструменти за да ја завршите препарацијата на навлаката.

II. Адхезивно цементирање ендодонтски колчиња направени од композит засилен со влакна и основни надградби

1. Предтретман на коренски канал и коронален дентин
– Работното поле мора да биде суво. Идеално, треба да се користи кофердам, на пр. OptraDam Plus.
– Пред цементирање ендодонтски колчиња, темелно исчистете го коренскиот канал за да се отстранат остатоците од полнителите на коренскиот канал (Остатокот од полнители на база на еугенол може да ја инхибира полимеризацијата на цементниот композит).
– Кондиционирајте го коренскиот канал, короналниот дентин и површините на глеѓта согласно упатствата на производителот на средството за врзување на дентинот (на пр. ExciTE F DSC).
– По нанесување на средството за врзување на дентинот, отстранете го вишокот материјал од коренскиот канал со помош на хартиени поени.
– Не полимеризирајте го средството за врзување.
– Поставете го појасот на матрицата околу забот.

2. Адхезивно цементирање
– Исчистете ја и кондиционирајте ја површината на колчето согласно упатствата на производителот.
– Обложете го ендодонтското колче, коешто е препарирано согласно упатствата на производителот, со измешаниот MultiCore Flow. Дополнително, MultiCore Flow може да се нанесе на коренскиот канал со помош на интраканални врвови. Не се препорачува да се користи лентуло спирала за полнење на коренскиот канал со MultiCore Flow, бидејќи ова може доведе до мешање на вишокот од средството за врзување и MultiCore Flow. Како резултат на тоа, времето на изработка на MultiCore Flow ќе се намали, па може да биде невозможно да се притисне колчето во саканата положба во коренскиот канал.
– Вишокот цемент ќе се истисне кога ќе се вметне колчето.
– Распоредете го прекумерниот цемент по оклузалната препарирана површина за да добиете целосно покривање.
– Потоа, полимеризирајте го MultiCore Flow со светлина 20 сек. (со интензитет на светлина од приближно 1.100 mW/cm², на пр. Bluephase Style). При постапката, држете го колчето во положба со светлото за полимеризација. Ако не е прозирно (непрозирните ендодонтски колчиња се цементираат), почекајте да започне механизмот на самозацврстување.

3. Основна надградба
– Нанесете го MultiCore Flow и полимеризирајте го како што е опишано погоре (видете „I. Изработка на реконструктивна надградба").

Дополнителни белешки
MultiCore Flow треба да биде на собна температура кога се обработува. На пониски температури (на пр., веднаш по отстранувањето од фрижидер) може да биде тешко да се истисне материјалот.

Предупредувања
– Неполимеризираниот MultiCore Flow не треба да дојде во контакт со кожата, мукозната мембрана или очите. Неполимеризираниот MultiCore Flow може да има мал иритирачки ефект и може да доведе до чувствителност на метакрилати.
– Комерцијалните медицински ракавици не обезбедуваат заштита од ефектот на чувствителност на метакрилати.

Чување и рок на траење
– MultiCore Flow мора да се чува на 2 – 8 °C.
– Не користете го MultiCore Flow после назначениот рок на траење.
– Оставете го искористениот врв за мешање на шприцот/патронот за автоматско мешање на MultiCore Flow. Тој служи како капаче.
– Рок на траење: Погледнете ја напомената на шприцот, патронот и/или пакувањето.

Да се чува подалеку од дофат на деца!
Само за употреба во стоматологијата!

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од неследење на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на материјалите за нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

Български

Описание
MultiCore® Flow е двојнополимеризиращ, съдържащ флуорид, рентгеноконтрастен композит за изграждане на пънчета. Той полимеризира по химичен път без използване на светлина. Фотополимеризирането е опция. MultiCore Flow се предлага в двойни картуши или самосмесителни шприци с канюли за автоматично смесване при изграждане на пънчета с използване на матрици.

Състав
Мономерната матрица е съставена от диметакрилат (29 тегловни %). Неорганичните пълнители са от бариево стъкло, итербиев трифлуорид, бариево-алуминиево-флуоросиликатно стъкло и диспергиран във висока степен силициев диоксид (70 тегловни %).
Допълнителните съставки са катализатори, стабилизатори и пигменти (1 тегловен %).
Общото съдържание на неорганични пълнители е 46 обемни %.
Размерът на частиците варира от 0,04 до 25 µm.

Цветове
MultiCore се предлага в четири цвята: Дентиновите цветове светъл (Light) (A1/B1), среден (Medium) (A2/A3) и бял (White) са особено подходящи за използване под всички изцяло керамични възстановявания, а синият (Blue) се препоръчва за употреба под метални или металокерамични корони.

Време за работа
90 до 120 сек. (при 37° C)

Съотношение на смесване
Пастите на базата и катализатора на MultiCore Flow се смесват в съотношение 1:1. MultiCore Flow се смесва чрез изтласкване на пастите през статичната
смесителна канюла.

Показания
– Изграждане на пънчета при витални и девитализирани зъби
– Адхезивно циментиране на ендодонтски щифтове, подсилени със стъклени влакна

Противопоказания
Използването на MultiCore Flow е противопоказано
– ако не може да се осигури достатъчно сухо оперативно поле или ако не е възможно използването на предписаната техника;
– ако пациентът има известна алергия към някоя от съставките на MultiCore Flow.

Странични ефекти
– В отделни случаи съставките на MultiCore Flow могат да доведат до сенсибилизация. При тези случаи MultiCore Flow не трябва да се използва.
– При витални зъби зоните от дентин в близост до пулпата трябва да бъдат покрити с подходяща подложка.

Взаимодействия
Веществата, съдържащи евгенол/масло от карамфил, могат да инхибират полимеризирането на композитните материали. Следователно приложението на такива материали заедно с MultiCore Flow трябва да се избягва.

I. Изграждане на зъбно пънче
Нанесете дентинов адхезив върху чистите дентинови повърхности. Ivoclar Vivadent препоръчва използването на Adhese® Universal, Syntac® или ExciTE® F като адхезив, когато се използва MultiCore Flow като фотополимеризиращ материал. Ако няма да се използва светлина, се препоръчва приложението на двойнополимеризиращ адхезив, напр. ExciTE F DSC.
Тези инструкции описват процедурата с Adhese Universal. За повече информация, моля, вижте инструкциите за употреба на съответния свързващ агент.

1. Изолиране
Необходима е адекватна относителна или абсолютна изолация с подходящи помощни средства от рода на OptraGate® или OptraDam® Plus.

2. Предпазване на пулпата/подложка

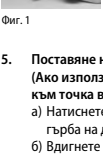
При много дълбоки кавитети областите в близост до пулпата трябва да бъдат покрити избирателно с подложка на основата на калциев хидроксид (напр. ApexCal®) и след това да се аплицира устойчив на натиск цимент (глас-йономерен цимент, напр. Vivaglass® Liner).

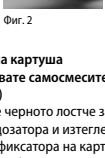
3. Кондициониране с ецващ гел на основата на фосфорна киселина (по избор)

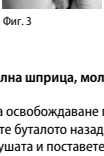
Нанесете фосфорна киселина под формата на гел (напр. Total Etch) върху препарирания емайл и след това – върху препарирания дентин. Ецващият гел трябва да се остави да реагира 15 – 30 секунди върху емайла и 10 – 15 секунди върху дентина. След това промивайте обилно със силна струя вода най-малко 5 секунди и подсушете с въздух под налягане, докато ецваните емайлови повърхности станат тебеширено бели.

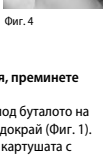
4. Нанасяне на адхезива

- Като започнете от емайла, изцяло покрийте третираните зъбни повърхности с Adhese Universal.
- Адхезивът трябва да се втрива в зъбната повърхност най-малко 20 секунди. Това време не бива да се съкращава. Нанасянето на адхезива върху зъбната повърхност без втриване не е достатъчно.
- Разнесете Adhese Universal с обезмаслен и сух въздух под налягане, докато се образува блестящ неподвижен филм.
- Фотополимеризирайте Adhese Universal за 10 секунди със светлина с интензитет ≥500 mW/cm².
- Трябва да се избягва замърсяване с кръв или слюнка след нанасянето на свързващия агент.


Фиг. 1


Фиг. 2


Фиг. 3


Фиг. 4

5. Поставяне на картуша

(Ако използвате самосмесителна шприца, моля, преминете към точка в)

а) Натиснете черното лостче за освобождаване под буталото на гърба на дозатора и изтеглете буталото назад докрай (Фиг. 1).

б) Вдигнете фиксатора на картушата и поставете картушата с V-образната форма в основата на картушата надолу. Свалете фиксатора на картушата (Фиг. 2).

в) Свалете капачката на картушата, като я завъртите на 1/4 оборот обратно на часовниковата стрелка.

г) Много важно **е да** почистите или да обезвъздушите картушата или шприцата, **преди** да поставите смесителната канюла. Натиснете леко лостчето на дозатора, докато двата компонента (база и катализатор) започнат да излизат равномерно върху смесителна плочка.

д) За всяко нанасяне поставяйте нова смесителна канюла на картушата/шприцата. Натиснете накрайника надолу докрай, докато улеят на смесителната канюла не съвпадне с този на картушата/шприцата. Закрепете смесителната канюла на място, като хванете цветната основа, но не и смесителната канюла, и я завъртете на 1/4 оборот по посока на часовниковата стрелка (Фиг. 3). Тъй като MultiCore Flow ще полимеризира в използваната смесителна канюла, той може да запечата оставащото в картушата/шприцата количество, докато отново потрябва (подменете с нов накрайник преди следващата употреба).

е) Ако е необходимо, поставете интраорален накрайник към смесителната канюла (Фиг. 4). Могат да се изстискат по-големи количества материал, ако интраоралният накрайник се скъси с около 1 mm.

6. Нанасяне на MultiCore Flow

- Поставете матрична лента около препарирания зъб.
- Нанесете MultiCore Flow непосредствено в кавитета с поставения интраорален накрайник.
- Ако няма да се използва светлина, изчакайте 4 – 5 минути до завършване на процеса на химиополимеризация, преди снемането на матрицата. Ако материалът се фотополимеризира, той може да се изпили веднага след завършване на цикъла на полимеризация.
- По желание MultiCore Flow може да се полимеризира от оклузално за около 10 секунди (приблизително 1100 mW/cm², напр. Bluephase Style), като се осигури минимално отстояние между световода и изграждането. Снемете матричната лента. Ако е необходимо, полимеризирайте неполимеризираните напълно участъци за още 10 секунди.
- Използвайте ротационни инструменти, за да завършите препарирането за корона.

II. Адхезивно циментиране на ендодонтски щифтове, направени от подсилен с влакна композит и изграждане на пънчета

1. Предварителна обработка на кореновия канал и коронарния дентин

- Трябва да се осигури сухо работно поле. В идеалния случай трябва да се използва кофердам, напр. OptraDam Plus.
- Преди циментиране на ендодонтски щифтове почистете щателно кореновия канал за отстраняване на остатъци от корено-канални сийлъри (остатъците от сийлъри на базата на евгенол могат да инхибират полимеризацията на композита за циментиране).
- Кондиционирайте кореновия канал, коронарния дентин и емайловите повърхности съгласно инструкциите на производителя на използвания дентинов адхезив (напр. или ExciTE F DSC).
- След нанасянето на дентиновия адхезив непременно отстранете излишъка от кореновия канал, като използвате хартиени щифтове.
- Не фотополимеризирайте свързващия агент.
- Поставете матрична лента около препарирания зъб.

2. **Адхезивно циментиране**
   - Почистете и кондиционирайте повърхността на щифта съобразно инструкциите на производителя.
   - Покрийте ендодонтския щифт, който е подготвен съобразно инструкциите на производителя на щифтовете, със смесения MultiCore Flow. Като допълнение, MultiCore Flow може да бъде нанесен в кореновия канал с помощта на вътреканални накрайници. Не е препоръчително използването на каналопълнител за въвеждане на MultiCore Flow в кореновия канал, тъй като това ще доведе до смесване на излишъка от адхезива и MultiCore Flow. В резултат на това времето за работа с MultiCore Flow се съкращава, така че може да се възпрепятства поставянето на щифта в желаната позиция в кореновия канал.
   - Излишният цимент ще се изтласка навън, когато се въведе щифтът.
   - Разпределете излишното количество цимент по оклузалната повърхност на препарацията до пълно покриване.
   - След това фотополимеризирайте MultiCore Flow за 20 секунди (с интензитет на светлината около 1100 mW/cm^2, напр. Bluephase Style). По време на този процес придържайте щифта в правилна позиция със световода. Ако се циментират опацитетни ендодонтски щифтове, изчакайте да се активира механизмът на самополимеризация.
3. **Изграждане на пънче**
   - Нанесете и полимеризирайте MultiCore Flow по гореописания начин (вижте „I. Изграждане на възстановяване с пънче").

Допълнителни бележки
Обработката на MultiCore Flow трябва да се извършва при стайна температура. При по-ниски температури (напр. веднага след изваждане от хладилника) изстискването на материала може да бъде затруднено.

Предупреждения
- Неполимеризиран MultiCore Flow не трябва да влиза в контакт с кожата, лигавицата или очите. Неполимеризираният MultiCore Flow може да има лек дразнещ ефект и да доведе до сенсибилизация към метакрилати.
- Предлаганите на пазара медицински ръкавици не предпазват срещу сенсибилизация към метакрилати.

Съхранение и срок на годност
- MultiCore Flow трябва да се съхранява при 2–8° C.
- Не използвайте MultiCore Flow след указания срок на годност.
- Оставете използваната смесителна канюла върху шприцата/ картушата MultiCore Flow. Тя служи за капачка до следващото използване.
- Срок на годност: Вижте отбелязаното върху шприцата, картушата и/или опаковката.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца!
Само за стоматологична употреба!

Този материал е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на материалите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойства и не са обвързващи.

Shqip

Përshkrimi
"MultiCore® Flow" është një kompozit radioopak me polimerizim të dyfishtë, me përmbajtje fluoruri për material strukturor bazë. Ai polimerizohet në mënyrë kimike pa përdorimin e dritës. Fotopolimerizimi është opsional. "MultiCore Flow" ofrohet në kartrixh me dy gryka ose në shiringë të dyfishtë pa maja përzierëse automatike për krijimin e materialeve strukturore bazë duke përdorur matrica.

Përbërja
Matrica monomere përbëhet nga dimetakrilati (29% e peshës). Mbushësit joorganikë janë të përbërë nga qelq bariumi, iterbiumtrifluoruri, qelq fluorosilikati Ba-Al dhe dioksid silikoni (70%).
Përbërës të tjerë janë katalizatorët, stabilizuesit dhe pigmentet (1% e peshës). Përmbajtja gjithsej e mbushësve joorganikë është 46% e vëllimit. Madhësia e grimcës luhatet nga 0,04 deri në 25 µm.

Nuancat
"MultiCore" disponohet në katër nuanca: Nuancat e dentinës "Light" (A1/B1), "Medium" (A2/A3) dhe "White" janë veçanërisht të përshtatshme për përdorim në të gjitha restaurimet qeramike, ndërsa nuanca "Blu" rekomandohet për përdorim në kurora metalike ose kurora metal-porcelani.

Koha e punimit
90 deri në 120 sekonda (në temperaturë 37 °C)

Raporti i përzierjes
Baza dhe pastat e katalizatorit të "MultiCore Flow" përzihen në raportin 1:1. "MultiCore Flow" përzihet duke shtyrë pastat përmes majës përzierëse statike.

Indikacionet
- Material strukturor bazë i dhëmbit vital dhe jovital
- Cementim adeziv i vidave endodontike të përforcuara me fibra qelqi

Kundërindikacionet
Përdorimi i "MultiCore Flow" kundërindikohet
- në qoftë se zona e punës nuk mund të ruhet mjaftueshëm e thatë ose nëse teknika e përcaktuar e aplikimit nuk mund të përdoret;
- nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të "MultiCore Flow".

Efektet anësore
- Në raste të veçanta, përbërësit e "MultiCore Flow" mund të shkaktojnë sensibilizim. "MultiCore Flow" nuk duhet të përdoret në raste të tilla.
- Te dhëmbët vitalë, sipërfaqet dentinale afër pulpës duhet të mbulohen me një lëndë të përshtatshme per izolimin e kavitetit (liner).

Bashkëveprimet

Substancat që përmbajnë eugenol/vaj karafili mund të frenojnë polimerizimin e materialeve kompozite. Rrjedhimisht, aplikimi i këtyre materialeve së bashku me "MultiCore Flow" duhet të shmanget.

I. Krijimi i materialit strukturor bazë rindërtues

Në sipërfaqet e pastra të dentines, aplikoni një agjent lidhës për dentinen. "Ivoclar Vivadent" rekomandon përdorimin e "Adhese® Universal", "Syntac®" ose të "ExciTE® F" si agjent lidhës kur "MultiCore Flow" përdoret në modalitet fotopolimerizimi. Në rast se nuk përdoret dritë, rekomandohet aplikimi i adezivit me polimerizim të dyfishtë si p.sh. "ExciTE F DSC". Këto udhëzime përshkruajnë procedurën me "Adhese Universal". Për informacion të mëtejshëm, referojuni udhëzimeve të agjentëve përkatës lidhës.

1. **Izolimi**
   Nevojitet izolim i përshtatshëm relativ ose absolut me mjete të duhura ndihmëse, si p.sh. "OptraGate®" ose "OptraDam® Plus".
2. **Mbrojtja e pulpës / baza**
   Në kavitete shumë të thella, në zonat afër pulpës duhet të vendoset në mënyrë selektive një përzierje me bazë hidroksidi kalciumi (p.sh. "ApexCal®") dhe më pas të mbulohet me cement rezistent ndaj presionit (cement glass jonomer, p.sh. "Vivaglass® Liner").
3. **Përgatitja me xhel acidi fosforik (fakultativ)**
   Aplikoni xhel acidi fosforik (p.sh. "Total Etch") mbi smaltin e preparuar dhe më pas kaloni ashpërsuesin mbi siperfaqet e preparuara te dentines Ashpërsuesi duhet lënë të veprojë në smalt për 15–30 sekonda dhe në dentinë për 10–15 sekonda. Në vijim shpëlajeni mirë me rrymë të fortë uji për të paktën 5 sekonda dhe thajeni me ajër të kompresuar, derisa sipërfaqet e smaltit të ashpërsuar të marrin pamje të bardhë si prej shkumësi.
4. **Vendosja e adezivit**

– Duke filluar nga smalti, mbulojini mirë sipërfaqet e dhëmbëve që do të trajtohen me "Adhese Universal".
  – Fërkojeni sipërfaqen e dhëmbit me adeziv për të paktën 20 sekonda. Mos e shkurtoni këtë kohëzgjatje. Nëse adevizin e vendosni pa e fërkuar më parë dhëmbin, ai nuk do të veprojë mjaftueshëm.
  – Përhapeni "Adhese Universal" me ajër të kompresuar pa vaj dhe pa lagështi, derisa të përftohet një shtresë membranore e shndritshme dhe e palëvizshme.
  – Fotopolimerizojeni "Adhese Universal" për 10 sekonda duke përdorur intensitet drite prej ≥500 mW/cm^2.
  – Pas aplikimit të agjentit lidhës, duhet të shmanget ndotja nga gjaku ose pështyma.

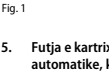


Fig. 1

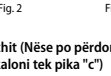


Fig. 2

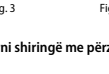


Fig. 3

Fig. 4

5. **Futja e kartrixhit (Nëse po përdorni shiringë me përzierje automatike, kaloni tek pika "c")**
   a) Shtypni levën e zezë të lirimit që ndodhet nën piston në pjesën e pasme të dispenserit dhe tërhiqeni pistonin mbrapa sa të mundeni (Fig. 1).
   b) Ngrini siguresën e fishekut dhe futeni kartrixhin me formë "V" në bazamentin për kartrixh të kthyer përmbys. Ulni siguresën e kartrixhit (Fig. 2).
   c) Hiqni kapakun me mbyllje hermetizuese duke e rrotulluar 1/4 në drejtim kundërorar.
   d) Është **shumë e rëndësishme** të pastroni apo ta lini të kullojë kartrixhin ose shiringën **përpara** se të vendosni majën përzierëse. Shtypni lehtë mbi levën e dispenserit derisa të dy komponentët (baza dhe katalizatori) të fillojnë të rrjedhin njëtrajtshëm jashtë në një vatë përzierje.
   e) Për çdo aplikim, vendosni një majë të re përzierse në kartrixh/shiringë. Shtyjeni majën deri në fund derisa foleja në majën përzierëse të drejtvendoset me folenë e mbyllëses së kartixhit/shiringës. Fiksoni majën përzierëse në vend duke mbajtur bazën me ngjyrë, dhe jo majën përzierëse, dhe duke e rrotulluar me 1/4 në drejtim orar (Fig. 3). Meqë "MultiCore Flow" do të polimerizohet në majën përzierëse të përdorur, kjo mund të shërbejë për të hermetizuar përmbajtjet e kartrixhit/shiringës, derisa shiringa të përdoret sërish (zëvendësojeni majën me një majë të re, para përdorimit të ardhshëm).
   f) Nëse është e nevojshme, vendosni një majë intraorale në majën përzierëse (Fig. 4). Sasitë e mëdha të materialit mund të dalin jashtë nëse maja intraorale shkurtohet afërsisht 1 mm.
6. **Aplikimi i "MultiCore Flow"**
   – Vendoseni matricën rreth dhëmbit të përgatitur.
   – Aplikoni "MultiCore Flow" direkt në kavitet me majën intraorale të vendosur.
   – Në rast se nuk përdoret dritë, përpara se të hiqni matricën, prisni 4–5 minuta derisa të përfundojë procesi kimik i polimerizimit. Nëse materiali fotopolimerizohet, ai mund të hermetizohet menjëherë pas përfundimit të ciklit të polimerizimit.
   – Si alternativë, "MultiCore Flow" mund të polimerizohet në sipërfaqet okluzale për afërsisht 10 sekonda (afërsisht 1100 mW/cm^2, p.sh. me "Bluephase Style") duke siguruar një distancë minimale ndërmjet dritares së emetimit të dritës dhe materialit strukturor. Hiqni matricën. Nëse është e nevojshme, polimerizoni për 10 sekonda të tjera zonat të cilat nuk janë polimerizuar plotësisht.
   – Përdorni instrumente rrotulluese për të përfunduar përgatitjen e kurorës.

II. Cementimi adeziv i vidave endodontike prej kompozite të përforcuar me fibra qelqi dhe materialeve strukturore bazë

1. **Trajtimi paraprak i kanalit të rrënjës dhe i dentinës koronale**
   – Duhet të krijohet një zonë e thatë pune. Në kushte ideale, duhet përdorur një gomë, p.sh. "OptraDam® Plus".
   – Para cementimit të vidave endodontike, pastroni mirë kanalet e rrënjës në mënyrë që të largoni çdo mbetje të hermetizuesve në to (Mbetjet e hermetizuesve me bazë eugenoli mund të pengojnë polimerizimin e kompozitit stukues).

– Përgatisni kanalin e rrënjës, dentinën koronale dhe sipërfaqet e smaltit duke vepruar në përputhje me udhëzimet e prodhuesit të agjentit lidhës që po përdorni për dentinat (p.sh. ose "ExciTE F DSC").
– Pas aplikimit të agjentit lidhës për dentine, sigurohuni që të keni hequr të gjitha materialet e tepërta nga kanali i rrënjës duke përdorur maja prej letre.
– Mos e fotopolimerizoni agjentin lidhës.
– Vendosni matricën rreth dhëmbit.

2. **Cementimi adeziv**
   – Pastroni dhe përgatisni sipërfaqen e vidës duke vepruar në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
   – Pasi ta keni përgatitur vidën endodontike sipas udhëzimeve të prodhuesit të saj, lyejeni me "MultiCore Flow" e përzier. "MultiCore Flow" mund të aplikohet gjithashtu në kanalin e rrënjës me anë të majave që futen brenda kanaleve. Nuk rekomandohet të përdorni një spirale lentulo për mbushjen e kanalit të rrënjës me "MultiCore Flow", pasi kjo do të çojë në përzierjen e agjentit lidhës të tepërt dhe "MultiCore Flow". Si rezultat, koha e punimit të "MultiCore Flow" do të reduktohet dhe shtyrja e vidës në pozicioninë e dëshiruar brenda kanalit të rrënjës mund të mos jetë e mundur.
   – Cementi i tepërt do të zhvendoset kur të futet vida.
   – Shpërndajeni cementin e tepërt mbi sipërfaqen e preparatit okluzal për ta mbuluar plotësisht.
   – Më pas, fotopolimerizoni "MultiCore Flow" për 20 sekonda (me një intensitet drite prej afërsisht 1100 mW/cm^2, p.sh. me "Bluephase Style"). Gjatë procesit, mbajeni vidën drejt me dritën polimerizuese. Nëse vidat endodontike opake të tejdukshme janë të cementuara, prisni derisa të veprojë mekanizmi vetëpolimerizues.
3. **Materiali strukturor bazë**
   – Aplikoni dhe polimerizoni "MultiCore Flow" siç përshkruhet më sipër (shihni "I. Krijimi i materialit strukturor bazë rindërtues").

Shënime të mëtejshme
"MultiCore Flow" duhet të qëndrojë në temperaturë ambienti kur përpunohet. Në temperatura të ulëta, (p.sh. menjëherë pas heqjes nga frigoriferi) nxjerrja e materialit mund të kryhet me vështirësi.

Paralajmërime
– "MultiCore Flow" i papolimerizuar nuk duhet të bie në kontakt me lëkurën, membranën mukoze apo sytë. "MultiCore Flow" i papolimerizuar mund të ketë një efekt të lehtë irritues dhe mund të shkaktojë sensibilizim ndaj metakrilateve.
– Dorezat mjekësore komerciale nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensibilizues të metakrilateve.

Ruajtja dhe jetëgjatësia në paketim
– "MultiCore Flow" duhet të ruhet në temperaturë 2–8 °C.
– Mos e përdorni "MultiCore Flow" pas datës së skadencës të treguar.
– Lëreni majën e përdorur përzierëse në shiringën/kartrixhin me përzierje automatike të "MultiCore Flow". Shërben si izolues.
– Data e skadimit: Shih shënimin mbi shiringë, kartrixh dhe/ose paketim.

Mbajeni larg fëmijëve!
Vetëm për përdorim stomatologjik!

Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet duke ndjekur rreptësisht Udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e materialeve në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllime që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

Română

Descriere
MultiCore® Flow este un compozit dublu-polimerizabil, radioopac, care conține fluor, pentru reconstituirea de bonturi. Acesta polimerizează chimic, fără a fi necesară lampa. Fotopolimerizarea este opțională. MultiCore Flow este disponibil într-un cartuș cu doi cilindri sau o seringă cu piston dublu, cu vârfuri de autoamestecare pentru realizarea reconstituirii de bonturi cu ajutorul matricelor.

Compoziție
Matricea monomerului se compune din dimetacrilați (29 procente de masă). Umplutura anorganică conține sticlă de bariu, trifluorură de yterbiu, sticlă fluorosilicată de Ba-Al și dioxid de siliciu cu grad ridicat de dispersie (70 procente de masă).
Conținutul suplimentar include catalizatori, stabilizatori și pigmenți (1 procent de masă).
Conținutul total de umplutură anorganică este 46 procente de volum. Dimensiunea particulelor variază între 0,04 și 25 µm.

Nuanțe coloristice
MultiCore este disponibil în patru nuanțe: Nuanțele de dentină Light (A1/B1), Medium (A2/A3) și White sunt adecvate în mod special pentru utilizarea sub restaurări din ceramică integrală, iar Blue este recomandată pentru utilizarea sub coroane metalice sau coroane metalo-ceramice.

Timp de lucru
90 – 120 s (la 37 °C)

Raport de amestec
Pastele bază și catalizator MultiCore Flow se amestecă într-un raport de 1:1. MultiCore Flow se amestecă prin extrudarea pastelor prin vârful de amestecare static.

Indicații
– Reconstituirea de bonturi pe dinți vitali și devitali
– Cimentarea adezivă a pivoților endodontici armați cu fibră de sticlă

Contraindicații
Utilizarea materialului MultiCore Flow este contraindicată
– în cazul în care nu poate fi asigurat un câmp de lucru suficient de uscat sau tehnica de lucru prevăzută nu poate fi aplicată;
– dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția materialului MultiCore Flow.

Efecte secundare

– În cazuri izolate, substanțele din compoziția produsului MultiCore Flow pot provoca sensibilizare. MultiCore Flow nu trebuie utilizat în asemenea cazuri.
– În cazul dinților vitali, zonele dentinare din proximitatea pulpei trebuie acoperite cu un liner adecvat.

Interacțiuni

Substanțele pe bază de eugenol/ulei de cuișoare pot inhiba procesul de polimerizare al materialelor compozite. Prin urmare, se va evita utilizarea unor astfel de materiale împreună cu MultiCore Flow.

I. Realizarea unei reconstituiri de bonturi

Aplicați un agent adeziv pe suprafețele dentinare curate. Ivoclar Vivadent recomandă utilizarea Adhese® Universal, Syntac® sau ExciTE® F ca agenți adezivi atunci când folosiți MultiCore Flow în modul fotopolimerizabil. Dacă nu utilizați lampa, se recomandă aplicarea unui adeziv cu dublă polimerizare, de ex. ExciTE F DSC.

Aceste instrucțiuni descriu procedura cu Adhese Universal. Pentru informații suplimentare, consultați Instrucțiunile de utilizare ale agenților adezivi respectivi.

1. **Izolarea**
   Este necesară o izolare corectă, relativă sau absolută, folosind auxiliare corespunzătoare, cum ar fi OptraGate® sau OptraDam® Plus.
2. **Protecția pulpară/obturația de bază**
   În cavitățile foarte adânci, zonele aflate în proximitatea pulpei se vor acoperi selectiv cu un material pe bază de hidroxid de calciu (de ex., ApexCal®), adăugând apoi un strat de ciment rezistent la compresiune (ciment ionomer de sticlă, de ex. Vivaglass® Liner).
3. **Condiționarea cu gel pe bază de acid fosforic (opțional)**
   Aplicați gel de acid fosforic (de ex. Total Etch) pe smalțul preparat și apoi aplicați agentul demineralizant pe dentina preparată. Agentul demineralizant trebuie lăsat să reacționeze 15–30 secunde pe smalț și 10–15 secunde pe dentină. Apoi, spălați bine cu jet energic de apă timp de cel puțin 5 secunde și uscați cu aer comprimat până când suprafețele de smalț demineralizate capătă o culoare alb-cretoasă.
4. **Aplicarea adezivului**
   – Acoperiți complet cu Adhese Universal suprafețele dentare care urmează să fie tratate, începând cu smalțul.
   – Adezivul trebuie frecat de suprafața dentară timp de cel puțin 20 de secunde. Acest timp nu trebuie micșorat. Aplicarea adezivului pe suprafața dentară fără frecare este inadecvată.
   – Dispersați Adhese Universal folosind aer comprimat uscat și necontaminat cu ulei până când se formează o peliculă lucioasă, imobilă.
   – Fotopolimerizați Adhese Universal timp de 10 secunde la o intensitate a luminii de ≥500 mW/cm^2.
   – După aplicarea agentului adeziv, trebuie evitată contaminarea cu sânge sau salivă.

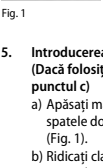


Fig. 1

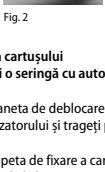


Fig. 2

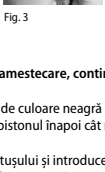


Fig. 3

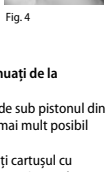


Fig. 4

5. **Introducerea cartușului**
   (Dacă folosiți o seringă cu autoamestecare, continuați de la punctul c)
   a) Apăsați maneta de deblocare de culoare neagră de sub pistonul din spatele dozatorului și trageți pistonul înapoi cât mai mult posibil (Fig. 1).
   b) Ridicați clapeta de fixare a cartușului și introduceți cartușul cu semnul „V" de la baza cartușului orientat în jos. Lăsați în jos clapeta de fixare a cartușului (Fig. 2).
   c) Scoateți capacul cartușului răsucindu-l cu 1/4 de cadran în sens antiorar.
   d) Este **foarte important** să curățați sau să eliminați o cantitate mică de material din cartuș **înainte** de aplicarea vârfului de amestecare. Apăsați ușor maneta dozatorului până ce ambele componente (baza și catalizatorul) încep să iasă din cartuș, în jet omogen, pe suportul pentru amestecare.
   e) Pentru fiecare aplicare, fixați un nou vârf de amestecare pe cartuș/seringă. Împingeți vârful în jos în întregime, până ce crestătura de pe vârful de amestecare este aliniată cu cea a carcasei cartușului/seringii. Securizați vârful de amestecare în poziție ținând de baza colorată, nu de vârful de amestecare, și răsucindu-l cu 1/4 de cadran în sens orar (Fig. 3). Deoarece MultiCore Flow va polimeriza în vârful de amestecare, poate servi ca sigiliu pentru conținutul cartușului/seringii până ce îl veți folosi din nou (înlocuiți-l cu un vârf nou chiar înainte de următoarea utilizare).
   f) dacă este necesar, aplicați un vârf intraoral la vârful de amestecare (Fig. 4). Dacă scurtați vârful intraoral cu aprox. 1 mm, puteți extruda cantități mai mari de material.
6. **Aplicarea MultiCore Flow**
   – Plasați matricea în jurul dintelui preparat.
   – Aplicați MultiCore Flow direct în cavitate, cu vârful intraoral.
   – Dacă nu folosiți lampa foto, așteptați 4–5 minute până ce procesul de polimerizare chimică are loc și după aceea îndepărtați matricea. Dacă fotopolimerizați materialul, îl puteți prelucra mecanic imediat după încheierea ciclului de polimerizare.
   – Opțional, puteți polimeriza MultiCore Flow din direcție ocluzală timp de aprox. 10 secunde (aprox. 1100 mW/cm^2, de ex. Bluephase Style), asigurând o distanță minimă între fereastra de emisie luminoasă și reconstituirea de bont. Îndepărtați matricea. Dacă este necesar, polimerizați zonele polimerizate incomplet timp de încă 10 secunde.
   – Utilizați instrumente rotative pentru a finaliza preparația pentru coroană.

II. Cimentarea adezivă a pivoților endodontici din compozit armat cu fibră de sticlă și reconstituirea bontului

1. **Pretratramentul canalului radicular și al dentinei coronare**
   – Trebuie asigurat un câmp de lucru uscat. În mod ideal, ar trebui

utilizată o digă din cauciuc, de ex. OptraDam Plus.
  - Înainte de cimentarea pivoților endodontici, curățați complet canalul radicular pentru a îndepărta orice reziduuri de sigilanți (reziduurile de sigilanți pe bază de eugenol pot inhiba polimerizarea materialului compozit de cimentare adezivă).
  - Condiționați canalul radicular, dentina coronară și suprafețele smalțului conform instrucțiunilor producătorului agentului adeziv pentru dentină utilizat (de ex. ExciTE F DSC).
  - După aplicarea agentului adeziv pentru dentină, îndepărtați tot surplusul de material din canalul radicular folosind conuri din hârtie.
  - Nu fotopolimerizați agentul adeziv.
  - Așezați matricea în jurul dintelui.
2. **Cimentarea adezivă**
  - Curățați și condiționați suprafața pivotului în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
  - Acoperiți pivotul endodontic, preparat conform instrucțiunilor producătorului pivotului, cu MultiCore Flow amestecat. Suplimentar, MultiCore Flow poate fi aplicat pe canalul radicular folosind Intra Canal Tips. Nu se recomandă să folosiți un ac Lentulo spiral pentru încărcarea MultiCore Flow în canalul radicular, deoarece acest lucru poate conduce la amestecarea surplusului de agent adeziv cu MultiCore Flow. În consecință, este posibil ca timpul de lucru pentru MultiCore Flow să fie redus, astfel încât să devină imposibil să împingeți pivotul în canalul radicular în poziția dorită.
  - Surplusul de ciment va fi dislocat atunci când introduceți pivotul.
  - Distribuiți surplusul de ciment pe suprafața ocluzală a preparației, pentru acoperirea completă.
  - După aceea, fotopolimerizați MultiCore Flow timp de 20 de secunde (la o intensitate a luminii de aprox. 1100 mW/cm², de ex. Bluephase Style). În acest timp, țineți pivotul fixat pe poziție cu lampa de polimerizare. Dacă cimentați pivoți endodontici netranslucizi, opaci, așteptați ca mecanismul de autopolimerizare să-și facă efectul.
3. **Reconstituirea de bont**
  - Aplicați și polimerizați MultiCore Flow conform descrierii de mai sus (consultați „I. Realizarea unei reconstituiri de bonturi").

Informații suplimentare
MultiCore Flow trebuie să fie la temperatura camerei atunci este prelucrat. La temperaturi mai scăzute (de ex. imediat după scoaterea din frigider), extrudarea materialului poate fi dificilă.

Avertizări
- Evitați contactul materialului nepolimerizat MultiCore Flow cu pielea, mucoasele și ochii. În stare nepolimerizată, MultiCore Flow poate avea un efect ușor iritant și poate duce la sensibilizare față de metacrilați.
- Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare al metacrilaților.

Depozitare și termen de valabilitate
- MultiCore Flow trebuie păstrat la 2–8 °C.
- Nu utilizați MultiCore Flow după data de expirare indicată.
- Lăsați vârful de amestecare folosit pe seringa/cartușul de amestecare MultiCore Flow. Acesta servește ca sigiliu.
- Data expirării: A se vedea observația de pe seringă, cartuș și/sau ambalaj.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
Numai pentru uz stomatologic!

Acest material a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă niciun fel de răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul are obligația de a testa materialele în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestora în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu au caracter obligatoriu.

Українська

Опис
MultiCore® Flow – це ренгеноконтрастний композитний матеріал подвійної полімеризації із вмістом фториду для створення культі зуба. Він піддається хімічній полімеризації без світлового випромінювання. Фотополімеризація необов'язкова. MultiCore Flow постачається у двоциліндровому картриджі або двопоршневому шприці з канюлями автозмішування для створення культі за допомогою матриць.

Склад
Мономерна матриця складається з диметакрилатів (29 % за масою). Неорганічні наповнювачі: барієве скло, трифористий ітербій, барієво-алюмінієве фторсилікатне скло та високодисперсний оксид кремнію (70 % за масою).
Додаткові компоненти: каталізатори, стабілізатори та пігменти (1 % за масою).
Сумарний вміст неорганічних наповнювачів складає 46 % за об'ємом. Розмір частинок коливається у діапазоні від 0,04 до 25 мкм.

Відтінки
MultiCore постачається у чотирьох відтінках із різним ступенем світлопроникності: Відтінки дентину – світлий (A1/B1), середній (A2/A3) та білий особливо добре підходять для використання при всіх керамічних реставраціях, а блакитний – для застосування під металевими або металокерамічними коронками.

Час роботи
Від 90 до 120 с (за температури 37 °C)

Співвідношення для змішування
Базова і каталітична пасти MultiCore Flow змішуються у співвідношенні 1:1. Змішування MultiCore Flow відбувається шляхом видавлювання паст через статичну змішувальну канюлю.

Показання для застосування
- Реставрація культі вітальних і девітальних зубів.
- Адгезивне цементування ендодонтичних штифтів, посилених скловолокном

Протипоказання
Використання матеріалу MultiCore Flow протипоказане в зазначених нижче випадках.
– Якщо неможливо належним чином просушити робочу ділянку або застосувати зазначену методику.
– За наявності в пацієнта алергії на один із компонентів MultiCore Flow.

Побічні ефекти
– В окремих випадках компоненти матеріалу MultiCore Flow можуть спровокувати сенсибілізацію. У такому випадку не слід застосовувати MultiCore Flow.
– У вітальних зубах дентальні області поряд із пульпою необхідно вкривати відповідним лайнером.

Взаємодія з іншими препаратами
Матеріали, що містять евгенол або олію гвоздики, можуть перешкоджати полімеризації композитних матеріалів. Тому слід уникати застосування вказаних матеріалів у поєднанні з MultiCore Flow.

I. Виготовлення реконструктивної культі зуба
Нанесіть дентинний адгезивний агент на чисті поверхні дентину. Компанія Ivoclar Vivadent рекомендує застосовувати в якості адгезивного агента Adhese® Universal, Syntac® або ExciTE® F у випадку фотополімеризації MultiCore Flow. Якщо світлове опромінення не використовується, рекомендовано застосовувати адгезивний агент подвійної полімеризації, наприклад ExciTE F DSC.
Зазначені нижче інструкції стосуються роботи з Adhese Universal. Щоб дізнатися детальніше про інші адгезивні агенти, дивіться відповідні інструкції.

1. Ізоляція
Проведіть адекватну відносну чи абсолютну ізоляцію з використанням відповідних допоміжних засобів, наприклад, OptraGate® чи OptraDam® Plus.

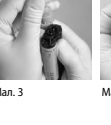
2. Захист пульпи / прокладка
Вибірково нанесіть прокладку з гідроксиду кальцію (наприклад, ApexCal®) тільки на найглибші порожнини, що розташовані максимально близько до пульпи, після чого вкрийте їх міцним цементом (склоіономерним цементом, наприклад Vivaglass® Liner).

3. Обробка гелем фосфорної кислоти (необов'язково)
Нанесіть фосфорнокислий гель (наприклад, Total Etch) на підготовлену емаль, а потім обробіть поверхню дентину травильним засобом. Залиште травильний засіб для реакції на емалі на 15–30 с та на дентині на 10–15 с. Потім ретельно промийте сильним струменем води протягом щонайменше 5 секунд і висушіть стисненим повітрям, доки протравлені поверхні емалі не стануть крейдяно-білими.

4. Нанесення адгезиву
– Починаючи з емалі, ретельно вкрийте поверхню зуба, який потрібно обробити, Adhese Universal.
– Адгезив потрібно втирати в поверхню зуба протягом щонайменше 20 с. Цей час не можна скорочувати. Застосування адгезиву на поверхні зуба без втирання неефективне.
– Розподіліть Adhese Universal за допомогою стисненого повітря без вмісту води й масла до отримання глянцевого, нерухомого плівкового шару.
– Виконайте фотополімеризацію Adhese Universal протягом 10 с із потужністю світлового випромінювання ≥500 мВт/см².
– Після нанесення адгезивного агента необхідно запобігати його забрудненню кров'ю або слиною.

Мал. 1

Мал. 2


Мал. 3

Мал. 4

5. Вставка картриджа
(якщо ви застосовуєте шприц автозмішування, одразу перейдіть до пункту c)
a) Натисніть чорний важіль зняття фіксації, розташований під плунжером на задній частині диспенсера, і потягніть плунжер назад до упору (мал. 1).
b) Підніміть фіксатор картриджа і вставте картридж. Позначка «V» на основі картриджа має бути повернута вниз. Опустіть фіксатор картриджа (мал. 2).
c) Зніміть ущільнювальний ковпачок, повернувши його на чверть оберту проти годинникової стрілки.
d) **Дуже важливо** очистити або обрізати картридж **перед** установленням змішувальної канюлі. Злегка натисніть на важіль диспенсера, поки обидва компонента (основа й каталізатор) не почнуть рівномірно витікати на папір для замішування.
e) Під час кожного накладання надягайте на шприц або картридж нову змішувальну канюлю. Штовхайте канюлю вниз, доки мітка на змішувальній канюлі не співпаде з міткою на шприці або корпусі картриджа. Закріпіть змішувальну канюлю за кольорову основу (а не за змішувальну канюлю), повернувши її на чверть оберту за годинниковою стрілкою (мал. 3). Оскільки у використаній змішувальній канюлі MultiCore Flow буде тверднути, її можна застосовувати для герметизації вмісту шприца або картриджа, доки він знову не знадобиться (безпосередньо перед наступним застосуванням слід поставити нову канюлю).
f) За потреби надіньте на змішувальну канюлю інтраоральну насадку (мал. 4). Більшу кількість матеріалу можна видавлювати, якщо скоротити інтраоральну насадку прибл. на 1 мм.

6. Нанесення MultiCore Flow
– Установіть матричну смужку навколо підготовленого зуба.
– Видавіть MultiCore Flow безпосередньо в порожнину за допомогою встановленої інтраоральної насадки.
– Якщо світлова полімеризація не застосовується, зачекайте 4–5 хвилин, доки не завершиться процес хімічної полімеризації, перш ніж знімати матрицю. У випадку фотополімеризації

матеріалу матрицю можна видаляти одразу після завершення циклу полімеризації.
– За необхідності можна полімеризувати MultiCore Flow з оклюзійної поверхні протягом прибл. 10 с (прибл. 1100 мВт/см², наприклад за допомогою Bluephase Style), забезпечивши мінімальну відстань між вікном випромінювання світла та матеріалом для культі. Зніміть матричну смужку. За необхідності здійсніть полімеризацію не повністю полімеризованих поверхонь ще протягом 10 с.
– Для завершення препарування зуба під коронку застосовуйте обертові інструменти.

II. Адгезивна фіксація культі та ендодонтичних штифтів, виконаних із композиту зі скловолокна

1. Попередня обробка кореневого каналу та дентину під коронку
– Забезпечте сухий робочий простір. За можливості використовуйте гумовий ізолятор слини, наприклад, OptraDam Plus.
– Перш ніж цементувати ендодонтичні штифти, ретельно очистіть кореневий канал від залишків наповнювачів (залишки наповнювачів на базі евгенолу можуть пригнічувати полімеризацію фіксуючого композиту).
– Підготуйте кореневий канал, дентин під коронку та поверхні емалі згідно з інструкціями дентинного адгезивного агента, що застосовується (наприклад, ExciTE F DSC).
– Після нанесення дентинного адгезивного агента видаліть всі залишки матеріалів із кореневого каналу за допомогою паперових штифтів.
– Не виконуйте фотополімеризацію адгезивного агента.
– Установіть матричну смужку навколо зуба.

2. Адгезивна фіксація
– Очистіть і підготуйте поверхню для штифта згідно з інструкціями виробника.
– Вкрийте сумішшю MultiCore Flow кореневий штифт, підготовлений згідно з інструкціями виробника. Окрім цього, MultiCore Flow можна видавлювати в кореневий канал за допомогою інтраканальних насадок. Не рекомендовано вкручувати MultiCore Flow в кореневий канал каналонаповнювачем, оскільки це призведе до перемішування залишків адгезивного агента та MultiCore Flow. Внаслідок цього час роботи MultiCore Flow зменшиться, що призведе до неможливості встановлення штифта в потрібне положення в кореневому каналі.
– Почекайте, доки не вийде надмірна кількість матеріалу після вставки штифта.
– Розподіліть надлишок цементу по оклюзійній поверхні місця препарування, щоб його повністю накрити.
– Після цього виконайте фотополімеризацію MultiCore Flow протягом 20 с (із потужністю світлового випромінювання прибл. 1100 мВт/см², наприклад за допомогою Bluephase Style). Протягом цього часу утримуйте штифт у потрібному положенні за допомогою фотополімеризатора. У випадку фіксації непрозорих світлонепроникних ендодонтичних штифтів зачекайте до завершення самополімеризації.

3. Культьовий засіб
– Виконайте нанесення й полімеризацію MultiCore Flow, як зазначено вище (див. розділ «I. Виготовлення реконструктивної культі»).

Додаткові зауваження
Матеріал MultiCore Flow необхідно обробляти за кімнатної температури. За нижчої температури (наприклад, одразу після виймання з холодильника) матеріал може важко видавлюватися.

Попередження
– Уникайте контакту неполімеризованого MultiCore Flow зі шкірою, слизовою оболонкою та очима. Неполімеризований MultiCore Flow характеризується незначним подразнювальним ефектом і може призвести до розвитку алергічної реакції на метакрилати.
– Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсибілізуючої дії метакрилатів.

Зберігання та термін придатності
– Зберігайте MultiCore Flow за температури 2–8 °C.
– Не використовуйте MultiCore Flow після зазначеної дати закінчення терміну придатності.
– Залиште використану змішувальну канюлю на картриджі або шприці автозмішування MultiCore Flow. Вона служить ущільненням.
– Термін придатності: Див. відповідну інформацію на шприцах, картриджах та/або упаковці.

Зберігати в недоступному для дітей місці!
Тільки для застосування в стоматології!

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитися тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе відповідальність за перевірку матеріалів щодо їхньої придатності та використання для будь-яких цілей, які прямо не вказані в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язковий характер та не виступають гарантією властивостей матеріалів.

Eesti keel

Kirjeldus
MultiCore® Flow on kahefaasiline, fluoriidi sisaldav, röntgenkontrastne komposiitmaterjal südamike ülesehitamiseks. See kõvastub keemiliselt ilma valgust vajamata. Valguskõvastamine on valikuline. MultiCore Flow tarnitakse kahesilindrilise kassetina või kaks korda vajutatavas süstlas koos automaatse segamise otsikutega etapiviisiliseks südamiku ülesehitamiseks, kasutades maatrikseid.

Koostis
Monomeeri maatriks koosneb dimetakrülaatidest (29 massiprotsenti). Anorgaanilised täiteained on baariumklaas, üterbiumtrifluoriid, Ba-Al-

fluorosilikaatklaas ja kõrge dispersiooniga ränidioksiid (70 massiprotsenti). Lisakoostisained on katalüsaatorid, stabilisaatorid ja pigmendid (1 massiprotsent).
Anorgaaniliste täiteainete kogusisaldus on 46 mahuprotsenti. Täidisosakeste suurus on vahemikus 0,04–25 µm.

Toonid
MultiCore on saadaval neljas värvitoonis: dentiinitoonid hele (A1/B1), keskmine (A2/A3) ja valge on eriti sobilikud kõigi keraamiliste taastamiste korral ning sinist soovitatakse kasutada metallist või metallkeraamiliste hambakroonide korral.

Tööaeg
90–120 s (temperatuuril 37 °C)

Segamissuhe
MultiCore Flow alus- ja katalüsaatorpasta segatakse suhtes 1:1.
MultiCore Flow segamiseks tuleb pasta suruda läbi staatilise segamisotsiku.

Näidustused
– Elusate ja surnud hammaste südamiku ülesehitus
– Klaaskiuga tugevdatud endodontiliste tihvtide adhesiivne tsementimine

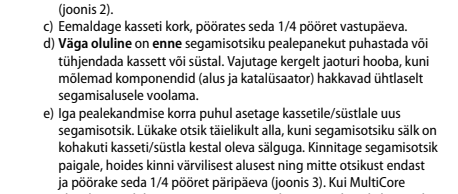
Vastunäidustused
MultiCore Flow kasutamine on vastunäidustatud juhul
– kui tööpinda ei saa hoida piisavalt kuivana või kui sätestatud tehnikat ei saa rakendada;
– kui patsiendil esineb allergilisi reaktsioone mõne MultiCore Flow koostisosade suhtes.

Kõrvaltoimed
– MultiCore Flow koostisosad võivad harvadel juhtudel põhjustada ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohi MultiCore Flow-d kasutada.
– Elusate hammaste puhul tuleks pulbilähedased dentiinialad katta sobiva laineriga.

Koostoimed
Eugenooli/nelgiõli sisaldavad ained võivad takistada komposiitmaterjalide polümerisatsiooni. Seetõttu tuleks selliste materjalide pealekandmist koos MultiCore Flow'ga vältida.

I. Taastava ülesehitamise etapid
Kandke puhastele dentiinipindadele dentiini sidusainet. Kui MultiCore Flow'd kasutatakse valguskõvastamise meetodil, siis soovitab Ivoclar Vivadent kasutada sidusaineid Adhese® Universal, Syntac® või ExciTE® F. Kui valgust ei kasutata, siis on soovituslik peale kanda kahefaasilist sideainet nagu ExciTE F DSC.
Selles juhendis kirjeldatakse protseduuri sideaine Adhese Universal kasutamise korral. Lisateavet vt vastavate sidusainete kasutusjuhenditest.

1. **Isoleerimine**
   Nõutav on piisav suhteline või täielik isoleerimine, kasutades sobivaid abivahendeid, nagu OptraGate® või OptraDam® Plus.
2. **Pulbikaitse/alustäidis**
   Väga sügavate kaviteetide puhul tuleb pulbilähedased alad valikuliselt katta kaltsiumhüdroksiidi laineriga (nt ApexCal®) ja seejärel katta pind survekindla tsemendiga (klaasionomeertsement, nt Vivaglass® Liner).
3. **Fosforhappegeeliga konditsioneerimine (valikuline)**
   Kandke fosforhappegeel (nt Total Etch) ettevalmistatud emailile ja seejärel kandke söövitil ettevalmistatud dentiinile. Söövitil tuleb lasta emailil toimida 15–30 s ja dentiinil 10–15 s. Seejärel loputage põhjalikult vähemalt 5 s tugeva veejoaga ja kuivatage suruõhujoa abil, kuni söövitatud emailpinnad saavutavad kriitvalge värvuse.
4. **Sideaine pealekandmine**
   – Katke töödeldavad hambapinnad põhjalikult tootega Adhese Universal, alustades emailist.
   – Sideainet tuleb hõõruda hambapinnale vähemalt 20 s. Seda aega ei tohi lühendada. Ei piisa sideaine hambapinnale kandmisest ilma hõõrumiseta.
   – Ajage toode Adhese Universal laiali õli- ja niiskusevaba suruõhujoa abil, kuni tekib läikiv liikumatu kilejas kiht.
   – Valguskõvastage toodet Adhese Universal 10 s, kasutades valgustugevust ≥500 mW/cm².
   – Pärast sidusaine pealekandmist tuleb vältida vere või süljega saastumist.



Joonis 1 Joonis 2 Joonis 3 Joonis 4

5. **Kasseti sisestamine**
   (Kui kasutate automaatse segamissüsteemiga süstalt, siis lugege punkti c)
   a) Vajutage musta vabastushooba kolvi all jaoturi tagaküljel ja tõmmake kolbi tagasi nii kaugele kui võimalik (joonis 1).
   b) Tõstke kasseti lukk üles ja sisestage kassett, nii et selle põhjal olev „V"-kujuline detail on suunatud allapoole. Langetage kasseti lukk (joonis 2).
   c) Eemaldage kasseti kork, pöörates seda 1/4 pööret vastupäeva.
   d) **Väga oluline** on **enne** segamisotsiku pealepanekut puhastada või tühjendada kassett või süstal. Vajutage kergelt jaoturi hooba, kuni mõlemad komponendid (alus ja katalüsaator) hakkavad ühtlaselt segamisalusele voolama.
   e) Iga pealekandmise korra puhul asetage kassetile/süstlale uus segamisotsik. Lükake otsik täielikult alla, kuni segamisotsiku sälk on kohakuti kasseti/süstla kestal oleva sälguga. Kinnitage segamisotsik paigale, hoides kinni värvilisest alusest ning mitte otsikust endast ja pöörake seda 1/4 pööret päripäeva (joonis 3). Kui MultiCore Flow kõvastub kasutatavas segamisotsikus, siis võib seda kasutada korgina enne kasseti/süstlasisu uuesti kasutamist (vahetult enne järgmist kasutamist vahetage uue otsiku vastu).
   f) Vajadusel pange segamisotsikule suuõõnesisene ots (joonis 4). Suurema koguse materjali saab väljutada kui suuõõnesisest otsikut lühendada ligikaudu 1 mm.

6. **MultiCore Flow pealekandmine**
   - Asetage ettevalmistatud hamba ümber maatriksrõngas.
   - Kandke suuõõnesisese otsikuga MultiCore Flow otse kaviteeti.
   - Kui valgust ei kasutata, siis oodake enne maatriksi eemaldamist 4–5 minutit, kuni keemiline kõvastumine on lõppenud. Kui materjal on valguskõvastatud, siis võib seda lihvida kohe pärast valgustsükli lõpetamist.
   - Valikuliselt võib MultiCore Flow'd kõvastada oklusioonitasapinnal ligikaudu 10 s (u 1100 mW/cm^2 nt Bluephase Style), tagades minimaalse kauguse valguskiirguse akna ja ülesehituse vahel. Eemaldage maatriksrõngas. Vajadusel kõvastage polümeriseerumata alasid lisaks 10 s.
   - Kasutage pöörlevaid instrumente krooni ettevalmistuse lõpetamiseks.

II. Kiududega tugevdatud endodontiliste komposiittihvtide adhesiivne tsementeerimine ja südamike ülesehitamine

1. **Juurekanali ja koronaarse dentiini ettevalmistamine**
   - Tööpiirkond peab olema kuiv. Ideaaljuhul tuleks kasutada kummist tammi, nt toodet OptraDam Plus.
   - Enne endodontilise tihvti tsementeerimist puhastage juurekanal põhjalikult, et eemaldada kõik juurekanali siilerite jäägid (eugenoolil põhinevate siilerite jäägid võivad inhibeerida isekõvastuva komposiidi polümerisatsiooni).
   - Juurekanali, koronaarse dentiini ja emailipindade korrektse ettevalmistuse tagamiseks järgige kasutuses oleva dentiini sidusaine (nt ExciTE F DSC) tootjapoolseid juhiseid.
   - Pärast dentiini sidusaine pealekandmist veenduge, et kogu liigne materjal on juurekanalist eemaldatud, kasutades pabertihvte.
   - Ärge valguskõvastage sidusainet.
   - Asetage hamba ümber maatriksrõngas.
2. **Adhesiivne tsementeerimine**
   - Puhastage ja valmistage ette tihvt vastavalt tootja juhistele.
   - Katke endodontiline tihvt, mis on vastavalt tihvti tootja juhistele ette valmistatud, segatud MultiCore Flow'ga. Lisaks võib MultiCore Flow'd kanda juurekanalisse, kasutades juurekanalisiseseid otsikuid. MultiCore Flow kandmiseks juurekanalisse pole soovituslik kasutada lentulot, kuna see võib põhjustada liigse sidusaine ja MultiCore Flow segunemise. Selle tulemusena lüheneb MultiCore Flow tööaeg ning seega ei pruugi olla võimalik tihvti liigutamine soovitud asendisse juurekanalis.
   - Liigne tsement paigutatakse ümber tihvti sisestamisel.
   - Jaotage liigne tsement tervikliku katvuse saavutamiseks üle preparatsiooni oklusioonitasapinna.
   - Seejärel valguskõvastage MultiCore Flow-d 20 s (valgustugevusega u 1100 mW/cm^2 nt Bluephase Style). Selle käigus hoidke tihvti paigal valguskõvastajaga. Kui tsementeeritakse läbipaistmatuid, matte tihvte, siis oodake, kuni isekõvastumine on lõppenud.
3. **Südamiku ülesehitamine**
   - Kandke peale ja kõvastage MultiCore Flow eespool kirjeldatud viisil (vt „I. Etapiviisiline taastav ülesehitamine").

Lisamärkused
MultiCore Flow peab töötlemisel olema toatemperatuuril. Madalamatel temperatuuridel (nt kohe pärast külmikust võtmist) võib olla keeruline väljutada materjali.

Hoiatused
- Polümeriseerumata MultiCore Flow ei tohi kokku puutuda nahaga, limaskestadega ega silmadega. Polümeriseerumata MultiCore Flow võib mõjuda veidi ärritavalt ja põhjustada ülitundlikkust metakrülaatide suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.

Säilitustingimused ja kehtivusaeg
- MultiCore Flow-d tuleb säilitada temperatuuril 2–8 °C.
- Ärge kasutage MultiCore Flow'd pärast säilivusaja lõppu.
- Jätke kasutatud segamisotsik MultiCore Flow automaatse segamissüsteemiga süstlale/kassetile.
- Aegumiskuupäev: Vt süstlal, kassetil ja/või pakendil olevat märget.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas!
Kasutamiseks ainult hambaravis!

See materjal on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhendit. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhendi või ettenähtud rakendusala eiramisest. Materjalide sobivuse katsetamise ja nende kasutamise eest mis tahes eesmärgil, mis ei ole juhistes sõnaselgelt välja toodud, vastutab kasutaja. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste mis tahes garantiid ning need pole siduvad.

Latviski

Apraksts
MultiCore® Flow ir divējādi cietējošs, fluoru saturošs, rentgena kontrastains kompozītmateriāls, kuru izmanto serdes izveidošanā. Tas sacietē ķīmiski bez gaismas izmantošanas. Cietināšana ar gaismu nav obligāta. MultiCore Flow ir pieejams divstobru kasetnē vai dubultajā šļircē ar automātiskās sajaukšanas uzgaļiem, lai izveidotu serdes, izmantojot matricas.

Sastāvs
Monomēra matrica sastāv no dimetakrilātiem (29% no svara). Neorganiskie pildmateriāli ir bārija stikls, iterbija trifluorīds, Ba-Al-fluorosilikāta stikls un augsti disperģēts silīcija dioksīds (70% no svara). Papildus ir pievienoti katalizatori, stabilizatori un pigmenti (1% no svara). Neorganiskie pildmateriāli kopā veido 46% no tilpuma. Daļiņu lielums varīē no 0,04 līdz 25 µm.

Toņi
MultiCore ir pieejams četros toņos: dentīna nokrāsas Light (A1/B1), Medium (A2/A3) un White ir īpaši piemērots izmantošanai visās keramiskajās restaurācijās, Blue ir ieteicams izmantot zem metāla vai porcelāna un metāla savienojuma kroņiem.

Lietošanas ilgums
90–120 s (37 °C temperatūrā)

Maisījuma proporcijas
MultiCore Flow bāzes un katalizatora pastas tiek sajauktas attiecībā 1:1. MultiCore Flow tiek sajaukts, izspiežot pastas caur statisko sajaukšanas uzgali.

Indikācijas
– Vitālu un devitālu zobu serdes izveidošana
– Ar stikla šķiedru stiprinātu endodontisko tapu saistošā cementēšana

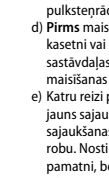
Kontrindikācijas
MultiCore Flow izmantošana ir kontrindicēta:
– neizmantojiet, ja darbības lauku nevar uzturēt pietiekami sausu vai ja nevar veikt noteikto izmantošanas metodi;
– ja pacientam ir zināma alerģija pret MultiCore Flow sastāvdaļām.

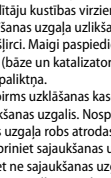
Blakusparādības
– Retos gadījumos MultiCore Flow sastāvdaļas var izraisīt sensibilizāciju. Šādos gadījumos nedrīkst lietot MultiCore Flow.
– Vitālos zobos dentinālās zonas tuvu pulpai jāpārklāj ar piemērotu oderi.

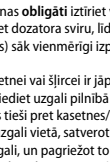
Mijiedarbība
Eigenola vai krustnagliņu eļļā esošās vielas var kavēt kompozītu polimerizāciju. Tādēļ ir jāatsakās no šādu materiālu izmantošanas kopā ar MultiCore Flow.

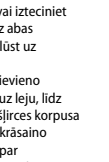
I. Rekonstruktīvā veidojuma izgatavošana
Uzklājiet dentīna saistvielu uz tīrām dentīna virsmām. Kad MultiCore Flow tiek lietots gaismas sacietēšanas režīmā, Ivoclar Vivadent kā saistvielu iesaka lietot Adhese® Universal, Syntac® vai ExciTE® F. Ja gaisma netiek izmantota, ieteicama divkārši cietējoša adhezīva, piemēram, ExciTE F DSC, lietošana. Šie norādījumi apraksta procedūru ar Adhese Universal. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, skatiet attiecīgo saistvielu instrukcijas.

1. **Izolācija**
   Obligāti jānodrošina pietiekama relatīvā vai absolūtā izolācija, izmantojot piemērotus paliglīdzekļus, piemēram, OptraGate® vai OptraDam® Plus.
2. **Pulpas aizsardzība/odere**
   Ja zoba caurums ir ļoti dziļš, zonas, kas atrodas tuvu pulpai, ir selektīvi jānoklāj ar kalcija hidroksida oderēm (piemēram, ApexCal®) un pēc tam jāpārklāj ar spiedienizturīgu cementu (stikla jonomēru cementu, piemēram, Vivaglass® Liner).
3. **Kondicionēšana ar fosforskābes gēlu (pēc izvēles)**
   Uz sagatavotās emaljas uzklājiet fosforskābes gēlu (piemēram, Total Etch) un pēc tam pludiniet kodinātāju uz sagatavotā dentīna. Kodinātājs reaģēšanas nolūkā uz emaljas jāatstāj 15–30 sekundes un uz dentīna – 10–15 sekundes. Pēc tam rūpīgi skalojiet ar spēcīgu ūdens strūklu vismaz 5 sekundes un žāvējiet ar saspiestu gaisu, līdz kodinātā emaljas virsma kļūst krīta balta.
4. **Adhezīva uzklāšana**
   – Sākot ar emalju, rūpīgi nokļājiet apstrādājamo zobu virsmas ar Adhese Universal.
   – Adhezīvs ir jāieberž zoba virsmā vismaz 20 sekundes. Šo laiku nedrīkst saīsināt. Adhezīva uzklāšana uz zoba virsmas bez beršanas nav pietiekama.
   – Izkliedējiet Adhese Universal ar saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu un mitrumu, līdz tiek iegūts spīdīgs, nekustīgs kārtas slānis.
   – Cietiniet Adhese Universal 10 sekundes gaismā ar intensitāti ≥ 500 mW/cm^2.
   – Pēc saistvielas uzklāšanas jāizvairās no piesārņošanas ar asiņiem vai siekalām.


1. att.


2. att.


3. att.


4. att.

5. **Kasetnes ievietošana**
   (Ja lietojat automātiskās sajaukšanas šļirci, lūdzu, pārejiet pie punkta c.)
   a) Nospiediet melno atbrīvošanas sviru zem virzuļa dozētāja aizmugurē un velciet virzuli uz aizmuguri, cik vien tālu iespējams (1. att.).
   b) Paceliet kasetnes aizvaru un ievietojiet kasetni ar V formas apzīmējumu kasetnes apakšdaļā uz leju. Nolaidiet kasetnes aizvaru (2. att.).
   c) Noņemiet kasetnes vāciņu, pagriežot to par 1/4 apgriezienu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
   d) **Pirms** maisīšanas uzgaļa uzlikšanas **obligāti** iztīriet vai izteciniet kasetni vai šļirci. Maigi paspiediet dozatora sviru, līdz abas sastāvdaļas (bāze un katalizators) sāk vienmērīgi izplūst uz maisīšanas paliktņa.
   e) Katru reizi pirms uzklāšanas kasetnei vai šļircei ir jāpievieno jauns sajaukšanas uzgalis. Nospiediet uzgali pilnībā uz leju, līdz sajaukšanas uzgaļa robs atrodas tieši pret kasetnes/šļirces korpusa robu. Nostipriniet sajaukšanas uzgali vietā, satverot krāsaino pamatni, bet ne sajaukšanas uzgali, un pagriežot to par 1/4 apgriezienu pulksteņrādītāju kustības virzienā (3. att.). MultiCore Flow sacietē izmantotajā sajaukšanas uzgalī un var izolēt kasetnē/šļircē atlikušo saturu līdz nākamajai lietošanas reizei (tieši pirms nākamās lietošanas reizes uzgalis jānomaina pret jaunu).
   f) Ja nepieciešams, piestipriniet sajaukšanas uzgalim intraorālu uzgali (4. att.). Lielāku materiāla daudzumu var izspiest, ja intraorālais uzgalis ir saisināts apmēram par 1 mm.
6. **MultiCore Flow uzklāšana**
   – Novietojiet matricas saiti ap sagatavoto zobu.
   – Uzklājiet MultiCore Flow tieši dobumā ar uzliktu intraorālo uzgali.
   – Ja gaisma netiek izmantota, pirms matricas noņemšanas nogaidiet 4–5 minūtes, līdz ķīmiskais sacietēšanas process ir beidzies. Ja materiāls ir sacietināts ar gaismu, to var nolīdzināt tūlīt pēc sacietēšanas cikla beigām.
   – Pēc izvēles MultiCore Flow var sacietināt okluzāli aptuveni 10 s (apm. 1100 mW/cm^2, piem., Bluephase Style), nodrošinot minimālu

attālumu starp gaismas emisijas logu un veidojumu. Noņemiet matricas saiti. Ja nepieciešams, sacietiniet nepilnīgi polimerizētās zonas vēl 10 sekundes.
– Lai pabeigtu kroņa sagatavošanu, izmantojiet rotējošos instrumentus.

II. Endodontisko tapu, kuras izgatavotas no kompozīta, kas stiprināts ar šķiedru, saistošā cementēšana un serdes izveidošana

1. Sakņu kanāla un koronārā dentīna priekšapstrāde
– Jānodrošina sauss darbības lauks. Vislabāk virsmu izolēt ar koferdamu (piem., OptraDam Plus).
– Pirms endodontisko tapu cementēšanas rūpīgi iztīriet sakņu kanālu, lai noņemtu jebkurus sakņu kanālu noslēdzēju atlikumus (eigenola bāzes noslēdzēju pārpalikumi var inhibēt plombēšanas kompozītmateriāla polimerizāciju).
– Kondicionējiet sakņu kanālu, koronāro dentīnu un emaljas virsmas saskaņā ar izmantotā dentīna saistvielas ražotāja norādījumiem (piemēram, ExciTE F DSC).
– Pēc dentīna saistvielas uzklāšanas, izmantojot papīra tapas, izņemiet visu lieko materiālu no sakņu kanāla.
– Saistvielu nesacietiniet ar gaismu.
– Novietojiet matricas saiti ap zobu.

2. Saistošā cementēšana
– Notīriet un kondicionējiet tapas virsmu saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
– Atbilstoši tapu ražotāja norādījumiem sagatavoto endodontijas tapu pārklājiet ar sajaukto MultiCore Flow. Turklāt MultiCore Flow var uzklāt sakņu kanālam, izmantojot Intra Canal uzgaļus. Nav ieteicams izmantot lentulo spirāli, lai ievietotu MultiCore Flow sakņu kanālā, jo tas radīs saistvielas pārpalikumu un MultiCore Flow mijiedarbību. Rezultātā tiks samazināts MultiCore Flow lietošanas ilgums, tādējādi tapu nevarēs iebīdīt vēlamajā pozīcijā sakņu kanālā.
– Kad tapa ir ievietota, cementa pārpalikums tiks izspiests.
– Izkliedējiet cementa pārpalikumu uz okluzālās sagatavošanas virsmas, lai turpinātu pārklāšanu.
– Pēc tam MultiCore Flow 20 sekundes sacietiniet ar gaismu (ar gaismas intensitāti apm. 1100 mW/cm^2, piem., Bluephase Style). Šajā procesā turiet tapu pozīcijā ar sacietēšanas gaismu. Ja tiek cementētas necaurspīdīgas endodontiskās tapas, gaidiet, līdz iedarbojas paššacietēšanas mehānisms.

3. Serdes izveidošana
– Uzklājiet un sacietiniet MultiCore Flow, kā aprakstīts iepriekš (skatiet "I. Rekonstruktīvā veidojuma izgatavošana").

Papildu piezīmes
MultiCore Flow temperatūrai apstrādes laikā ir jāatbilst istabas temperatūrai. Zemākā temperatūrā (piemēram, tūlīt pēc izņemšanas no ledusskapja) materiālu var būt grūti izspiest.

Brīdinājumi
– Nepolimerizēts MultiCore Flow nedrīkst nonākt saskarē ar ādu, gļotādu vai acīm. Nepolimerizētā stāvoklī MultiCore Flow var darboties kā viegls kairinātājs un izraisīt sensibilizāciju pret metakrilātiem.
– Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi nepasargā no metakrilātu sensibilizējošās iedarbības.

Uzglabāšana un glabāšanas ilgums
– MultiCore Flow uzglabāšanas temperatūra ir 2–8 °C.
– Pēc derīguma termiņa beigām MultiCore Flow vairs nedrīkst lietot.
– Maisīšanas uzgali atstājiet uz MultiCore Flow automātiskās sajaukšanas šļirces/kasetnes.
– Derīguma termiņš: skatiet piezīmi uz šļirces, kasetnes un/vai iepakojuma.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!
Izmantot tikai zobārstniecībā!

Šis materiāls ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijai vai paredzētajam nolūkam. Lietotājs uzņemas atbildību par pārbaudēm attiecībā uz materiālu piemērotību un lietošanu jebkādiem citiem mērķiem, kuri nav skaidri norādīti lietošanas instrukcijās. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

Lietuviškai

Aprašas
„MultiCore® Flow" yra dvigubo kietėjimo fluorido turintis rentgenokontrastinis kompozitas, skirtas kulties atkūrimui. Jis kietėja dėl savo cheminės sudėties, nenaudojant šviesos. Kietinimas šviesa nėra būtinas. „MultiCore Flow" teikiamas dvivamzdėje kasetėje, su dvigubo paspaudimo švirkštu ir automatinio maišymo galiukais kulties atkūrimui gaminti, naudojant matricas.

Sudėtis
Monomero matricą sudaro dimetakrilatai (29 % svorio).
Neorganinę užpildo medžiagą sudaro bario stiklas, iterbiotrifluoridas, bario-aliuminio fluorosilikato stiklas ir aukštos sklaidos silikono dioksidas (70 % svorio).
Papildomos sudedamosios medžiagos – katalizatoriai, stabilizatoriai ir pigmentai (1 % svorio).
Bendroji neorganinių užpildų dalis yra 46 % tūrio. Dalelių dydis svyruoja nuo 0,04 iki 25 µm.

Atspalviai
Galimi šie keturi „MultiCore" atspalviai: šviesus (A1/B1), vidutinis (A2/A3) ir baltas atspalviai ypač tinka naudoti po visomis keraminėmis restauracijomis, o mėlynas atspalvis rekomenduojamas naudoti po metalinėmis ar porceliano, maišyto su metalu, karūnėlėmis.

Apdorojimo trukmė
Nuo 90 iki 120 sekundžių (37 °C temperatūroje)

Maišymo santykis
„MultiCore Flow" bazinė ir katalizacinė pastos yra maišomos santykiu 1:1.
„MultiCore Flow" yra sumaišoma išspaudžiant pastas per vertikalų maišymo antgalį.

Indikacijos

– Kulties atkūrimui gyvybingiems ir negyvybingiems dantims
– Stiklo pluoštu sutvirtintų endodontinių kaiščių adhezinis cementavimas.

Kontraindikacijos

„MultiCore Flow“ naudojimas kontraindikuotinas:

– jei darbo lauko nepavyksta išlaikyti pakankamai sauso, arba numatyta naudojimo metodika negali būti taikoma;
– jei yra žinoma, kad pacientas yra alergiškas bet kuriai iš „MultiCore Flow“ sudedamųjų dalių.

Šalutinis poveikis

– Atskirais atvejais „MultiCore Flow“ sudedamosios dalys gali padidinti jautrumą. Tokiais atvejais negalima naudoti „MultiCore Flow“.
– Gyvybinguose dantyse netoli pulpos esančios dentino zonos turėtų būti padengtos tinkamu pamušalu.

Sąveikos

Medžiagos, kurių sudėtyje yra eugenolio / gvazdikėlių aliejaus, gali slopinti kompozitinių medžiagų polimerizaciją. Todėl reikėtų vengti tokių medžiagų naudojimo kartu su „MultiCore Flow“.

I. Rekonstrukcinės kulties kūrimas

Ant švarių dentino paviršių užtepkite dentino rišiklio. „Ivoclar Vivadent“ rekomenduoja naudoti „Adhese® Universal“, „Syntac®“ arba „ExciTE® F“ kaip rišiklį, kai „MultiCore Flow“ kietinamas šviesa. Jei šviesa nenaudojama, rekomenduojama naudoti „ExciTE F DSC“ dvigubo kietėjimo klijus.
Šiose instrukcijose aprašoma procedūra, naudojant „Adhese Universal“. Daugiau informacijos ieškokite atitinkamų rišiklį instrukcijose.

1. Izoliavimas
Reikalingas pakankamas santykinis ar absoliutus izoliavimas naudojant tinkamas pagalbines priemones, tokias kaip „OptraGate®“ arba „OptraDam® Plus“.

2. Pulpos apsauga / Pamušalas
Arti pulpos esančias labai gilių ertmių sritis galima padengti kalcio hidroksido pamušalu (pvz., „ApexCal®“) ir po to jas uždengti spaudimui atsparia cementu (stiklo jonomeriniu cementu, pvz., „Vivaglass® Liner“).

3. Kondicionavimas fosforo rūgšties geliu (pasirinktinai)
Ant paruošto emalio tepkite fosforo rūgšties gelio (pvz., „Total Etch“), tuomet ant paruošto dentino užtepkite ėsdiklio. Ėsdiklį ant emalio reikia laikyti 15–30 sekundžių, o ant dentino 10–15 sekundžių. Tada gausiai plaukite stipria vandens srove bent 5 sekundes ir išdžiovinkite suslėgtu oru, kol išėsdinto emalio paviršiai atrodys kreidos baltumo.

4. Rišiklio tepimas
– Pradėdami nuo emalio, naudodami „Adhese Universal“, visiškai padenkite apdorojamus danties paviršius.
– Rišiklį reikia įtrinti į danties paviršių bent 20 sekundžių. Šio laiko negalima sutrumpinti. Nepakanka užtepti rišiklio ant danties paviršiaus nejtrinant.
– Paskirstykite „Adhese Universal“ suslėgtu oru be alyvos ir drėgmės, kol gausite blizgų, nejudantį plėvelės sluoksnį.
– Kietinkite „Adhese Universal“ 10 sekundžių, naudodami žemo intensyvumo ≥500 mW/cm² šviesą.
– Po to, kai užtepama rišiklio, venkite kontakto su krauju ar seilėmis.

1 pav.

2 pav.

3 pav.

4 pav.

5. Kasetės įdėjimas
(Jei naudojate automatinio maišymo švirkštą, pereikite prie c punkto.)

a) Paspauskite juodą paleidimo svirtį, esančią po stūmokliu užpakalinėje dozatoriaus pusėje, ir traukite stūmoklį kaip įmanoma toliau (1 pav.).
b) Pakelkite kasetės užraktą ir įdėkite kasetę taip, kad V kontūras, esantis ant kasetės pagrindo, būtų nukreiptas žemyn. Nuleiskite kasetės užraktą (2 pav.).
c) Nuimkite kasetės dangtelį pasukdami jį ketvirtadaliu prieš laikrodžio rodyklę.
d) **Labai svarbu**kasetę ar švirkštą išvalyti ir išleisti iš jų skysčius prieš uždedant maišymo antgalį. Švelniai paspauskite dozatoriaus svirtį, kol abu komponentai (bazė ir katalizatorius) ims tolygiai tekėti iš kasetės ant maišymo padėklo.
e) Kiekvieną kart naudodami uždėkite ant kasetės / švirkšto naują maišymo antgalį. Iki galo nuspauskite antgalį, kol maišymo antgalio išpjova bus sulygiuota su dvigubo stūmoklio kasetės / švirkšto korpusu. Fiksuokite maišymo antgalį vietoje suimdami spalvotą pagrindą ir sukdami jį 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę. Kadangi medžiaga panaudotame maišymo antgalyje sukietės, jis gali būti naudojamas kaip sandariklis likusiam švirkšto turiniui, kol jo vėl prireiks (prieš naudodami kitą kartą, pakeiskite nauju antgaliu).
f) Jei reikia, ant maišymo galiuko uždėkite intraoralinį galiuką (4 pav.). Didesni kiekiai medžiagos gali būti išspaudžiami, jei vidinis intraoralinis galiukas sutrumpėja maždaug 1 mm.

6. „MultiCore Flow“ tepimas
– Padėkite matricos juostą aplink paruoštą dantį.
– Vietoje esančiu intraoraliniu galiuku tepkite „MultiCore Flow“ tiesiai į ertmę.
– Jei šviesa nenaudojama, prieš išimdami matricą, palaukite 4–5 minutes, kol cheminis kietėjimo procesas bus baigtas.
Jei medžiaga kietinama šviesoje, ji gali būti sutrupinta iškart po kietinimo ciklo.
– Pasirinktinai „MultiCore Flow“ gali būti kietinama nuo okliuzijos maždaug 10 sekundžių (maždaug 1 100 mW/cm², pvz., „Bluephase Style“), užtikrinant minimalų atstumą tarp šviesos emisijos lango ir atkuriamos kulties. Išimkite matricos juostą. Jei reikia, dar 10 sekundžių kietinkite nevisiškai polimerizuotas sritis.
– Naudokite sukamuosius instrumentus, norėdami paruošti karūnėlę.

II. Stiklo pluoštu sutvirtintų kompozitinių endodontinių kaiščių adhezinis cementavimas ir kulties atkūrimas.

1. Išankstinis šaknų kanalo ir koroninio dentino apdorojimas
- Darbinė sritis turi būti sausa. Idealiu atveju uždėkite guminę užtvarą, pvz., „OptraDam Plus“.
- Cementuojant endodontinius kaiščius kruopščiai išvalykite šaknies kanalą, kad pašalintumėte visus šaknies kanalo užpildų likučius (eugenolio pagrindo sandariklių likučiai gali slopinti glaistomojo kompozito polimerizaciją).
- Paruoškite šaknies kanalo, koronio dentino ir emalio paviršius pagal dentino rišiklio gamintojo (pvz., „ExciTE F DSC“) nurodymus.
- Užtepę dentino rišiklio, pašalinkite perteklių iš šaknies kanalo naudodami popierinius kaiščius.
- Nekietinkite rišiklio šviesa.
- Padėkite matricos juostą aplink paruoštą dantį.

2. Adhezinis cementavimas
- Nuvalykite ir paruoškite kaiščio paviršių pagal gamintojo instrukcijas.
- Padenkite endodontinį kaištį, kuris buvo paruoštas laikantis kaiščio gamintojo instrukcijų, sumaišytu „MultiCore Flow“. Be to, „MultiCore Flow“ gali būti naudojamas šaknies kanale „Intra Canal Tips“ priemonėmis. Nerekomenduojama naudoti Lentulo spiralės „MultiCore Flow“ įdėjimui į šaknų kanalą, nes tokiu atveju rišiklio perteklius susimaišys su „MultiCore Flow“. Dėl to sumažės „MultiCore Flow“ apdorojimo trukmė, todėl gali būti nebeįmanoma įstumti kaiščio į norimą padėtį šaknų kanale.
- Cemento perteklius bus išstumtas, kai įdėsite kaištį.
- Išsklaidykite cemento perteklių okliuzinio preparato paviršiuje, kad jis būtų visiškai padengtas.
- Vėliau „MultiCore Flow“ kietinkite šviesa 20 sekundžių (šviesos intensyvumas yra maždaug 1100 mW/cm^2, pvz., „Bluephase Style“). Proceso metu laikykite kaištį pozicijoje su kietinimo šviesa. Jei neperšviečiami, nepermatomi endodontiniai kaiščiai yra cementuoti, palaukite, kol įvyks savaiminio kietėjimo procesas.

3. Kulties atkūrimas
- Užtepkite ir kietinkite „MultiCore Flow“, kaip aprašyta toliau (Žr. „I. Rekonstrukcinės kulties atkūrimas“).

Papildomos pastabos
Naudojamas „MultiCore Flow“ medžiagas reikia laikyti kambario temperatūroje. Žemesnėse temperatūrose (pvz., iškart išėmus iš šaldytuvo) gali būti sunku išstumti medžiagas.

Įspėjimai
- Nepolimerizuotos „MultiCore Flow“ medžiagos neturėtų liestis su oda, gleivinėmis ar patekti į akis. Nepolimeruozuotos „MultiCore Flow“ medžiagos gali šiek tiek dirginti ir sukelti padidėjusį jautrumą metakrilatams.
- Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilatų jautrinamojo poveikio.

Laikymas ir galiojimo laikas
- „MultiCore Flow“ turi būti laikomas 2–8 °C temperatūroje.
- Nenaudokite „MultiCore Flow“ pasibaigus galiojimo laikui.
- Ant „MultiCore Flow“ kasetės / švirkšto palikite panaudotą maišymo antgalį.
- Galiojimo pabaigos data: Žr. užrašą ant švirkšto, kasetės ir (ar) pakuočių.

Saugoti nuo vaikų!
Skirta tik odontologijai!

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdorojimas turi būti atliekamas griežtai laikantis naudojimo instrukcijų. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už padarytą žalą atsakomybės neprisiimame. Naudotojas turi patikrinti, ar medžiagos tinkamos ir gali būti naudojamos kitais tikslais, nei nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nėra garantiniai priedai ir nėra privalomi.

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645, www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria
Tel. +43 1 263 191 10, Fax: +43 1 263 191 111, www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-110
Barueri – SP, Brazil, Tel. +55 11 2424 7400, www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102, www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District, 200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663, www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118, 74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52, www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326, www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate, Veera Desai Road,
Andheri (West), Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301, www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1, Kecamatan Cisauk
Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten, Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via del Lavoro, 47, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565, www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku,Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6801 1301, Fax +81 3 5844 3657, www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
4F TAMIYA Bldg., 215 Baumoe-ro, Seocho-gu, Seoul, 06740,
Republic of Korea, Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 6499 0744,
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez, 03810 México, D.F.
México, Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour, Auckland 0751
New Zealand, Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78, 00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469, www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC
Prospekt Andropova 18 korp. 6/, office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310, www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja,
28108-Alcobendas (Madrid), Spain
Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38, www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14, 169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40, www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2, Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul, Turkey,
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842, www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park, Enderby,
Leicester LE19 4SD, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881, www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285, www.ivoclarvivadent.us